



PLATAFORMA DE TRABAJO ELEVADORA MÓVIL MOBILE ELEVATING WORK PLATFORM

SQ140X PRO

MODELO

Manual de Operación, Mantenimiento y

Partes

Operation, Maintenance & Parts

Manual



ES: Este manual contiene instrucciones técnicas en español e inglés para garantizar el uso seguro y eficiente del equipo conforme a normativas del mercado norteamericano.

EN: This manual contains technical instructions in Spanish and English to ensure safe and efficient operation in compliance with North American market regulations.

SQ140XPR00M-2026-A

Contenido / Content

I. INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUCTIONS FOR USE	4
1.1 DESCRIPCIÓN GENERAL / OVERVIEW	4
1.2 NORMAS DE OPERACIÓN / OPERATION RULES	4
1.3 ENTORNOS DE APLICACIÓN / APPLICATION ENVIRONMENTS	5
1.4 CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO / STORAGE CONDITIONS	5
1.5 OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL USUARIO / OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES OF THE USER	6
1.6 INSTALACIÓN DE ACCESORIOS O MODIFICACIÓN DE LA MÁQUINA / INSTALLATION OF ATTACHMENTS OR MODIFICATION OF THE MACHINE	6
II. INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION	8
2.1 DESCRIPCIÓN GENERAL / OVERVIEW	8
2.2 FUNCIONES / FUNCTIONS	9
2.3 PIEZAS CLAVE / KEY PARTS	12
2.4 PANTALLA Y CONTROL / DISPLAY AND CONTROL	13
2.5 PIEZAS CLAVE / KEY PARTS	14
2.6 PRINCIPALES PARÁMETROS DE RENDIMIENTO / MAIN PERFORMANCE PARAMETERS	15
III. NORMAS DE SEGURIDAD / SAFETY RULES	20
3.1 DESCRIPCIÓN GENERAL / OVERVIEW	20
3.2 INSTRUCCIONES SOBRE LAS SEÑALES / INSTRUCTIONS ON SIGNS	20
3.3 AVISO DE ACCIDENTE / ACCIDENT NOTICE	21
3.4 RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA / RISK OF ELECTRICAL SHOCK	21
3.5 PELIGRO DE VUELCO / DANGER OF ROLLOVER	23
3.6 PELIGROS EN EL ENTORNO DE TRABAJO / HAZARDS IN THE WORK ENVIRONMENT	25
3.7 PELIGRO DE OPERACIÓN INSEGURA / DANGER OF UNSAFE OPERATION	27
3.8 PELIGRO DE CAÍDA / DANGER OF FALLING	28
3.9 PELIGRO DE COLISIÓN / DANGER OF COLLISION	29
3.10 PELIGRO DE ATASCAMIENTO / DANGER OF JAMMING	30
3.11 PELIGRO DE EXPLOSIÓN/INCENDIO / DANGER OF EXPLOSION/FIRE	31
3.12 PELIGRO DE DAÑO A LA MÁQUINA / DANGER OF MACHINE DAMAGE	31
3.13 PELIGRO DE LESIONES FÍSICAS / DANGER OF PHYSICAL INJURY	32
3.14 PELIGROS DE LA BATERÍA / BATTERY HAZARDS	32
3.15 PELIGROS DEL SISTEMA HIDRÁULICO / HYDRAULIC SYSTEM HAZARDS	33
3.16 SEGURIDAD EN SOLDADURA Y ESMERILADO / WELDING AND GRINDING SAFETY	33
3.17 BLOQUEO DESPUÉS DEL USO / LOCK AFTER USE	34
IV. ELEVACIÓN, SUJECCIÓN Y REMOLQUE / LIFTING, FASTENING AND TOWING	35
4.1 ELEVACIÓN / LIFTING	35
4.2 SUJECCIÓN Y FIJACIÓN / FASTENING AND FIXING	36
4.3 REMOLQUE / TOW	37
V. VERIFICACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN / CHECKS BEFORE OPERATION	38
5.1 VERIFICAR LA MÁQUINA / CHECK THE MACHINE	38
5.2 VERIFICACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN / CHECKS BEFORE OPERATION	41
VI. PRUEBA FUNCIONAL ANTES DE LA OPERACIÓN / FUNCTIONAL TEST BEFORE OPERATION	42
6.1 PROBAR EL CONTROLADOR DE TIERRA / TEST THE GROUND CONTROLLER	42
6.2 PROBAR LA PALANCA DE CONTROL DE LA PLATAFORMA / TEST THE PLATFORM CONTROL HANDLE	43
6.3 PROBAR LA FUNCIÓN DE SEGURIDAD / TEST THE SAFETY FUNCTION	46

VII. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / OPERATION INSTRUCTIONS	49
7.1 MEDIDAS DE EMERGENCIA / EMERGENCY MEASURES	49
7.2 OPERAR EN EL SUELO / OPERATE ON THE GROUND	50
7.3 OPERAR EN LA PLATAFORMA / OPERATE ON THE PLATFORM	50
7.4 EXTENDER Y RETRAER LA PLATAFORMA / EXTEND AND RETRACT THE PLATFORM	52
7.5 BRAZO DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE ARM	53
7.6 BATERÍA Y CARGADOR / BATTERY AND CHARGER	54
VIII. MANTENIMIENTO / MAINTENANCE	55
8.1 INSTRUCCIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO / INSTRUCTIONS ON MAINTENANCE	55
8.2 TABLA DE PROGRAMAS DE MANTENIMIENTO / TABLE OF MAINTENANCE SCHEDULES	56
8.3 INFORME DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE REPORT	57
IX. LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST	58



AVISO / WARNING

Para reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de operar, cambiar accesorios o realizar mantenimiento en equipos eléctricos. Estas instrucciones no abarcan todas las situaciones posibles. Toda persona que utilice mantenga o trabaje cerca de este equipo debe tener cuidado.

To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand these instructions before operating, changing accessories, or performing maintenance on power equipment. These instructions do not cover all possible situations. Anyone who uses, maintains, or works near this equipment must exercise caution.

REGLAS PARA UNA OPERACIÓN SEGURA



ADVERTENCIA

No seguir las instrucciones de este manual puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Este equipo debe ser operado únicamente por personal capacitado y calificado. Este equipo es exclusivamente para uso industrial. Las siguientes pautas de seguridad siempre deben tenerse en cuenta al operar estos cortadores de concreto.

Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or even death. This equipment must be operated only by trained and qualified personnel. This equipment is intended exclusively for industrial use.

The following safety guidelines must always be observed when operating these concrete cutters.

1- INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUCTIONS FOR USE

1.1 DESCRIPCIÓN GENERAL / OVERVIEW

La plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica descrita en este manual es adecuada únicamente para elevar o descender personal o las herramientas y materiales de operación relevantes hasta la altura designada. / *The all-electric scissor lift described in this manual is only suitable for lifting or lowering personnel or the relevant operating tools and materials to the designated height.*

Los usuarios deben operar y mantener la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica de acuerdo con este manual. No utilice la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica para fines no mencionados en este manual, ya que puede causar lesiones personales o incluso la muerte, o causar daños a la plataforma y otras propiedades. / *Users must operate and maintain the all-electric scissor lift according to this manual. Do not use the all-electric scissor lifts for purposes not mentioned in this manual as it may cause personal injury or even death, or cause damage to the lift and other property*

1.2 NORMAS DE OPERACIÓN / OPERATION RULES

Antes de cualquier operación / *Before any operations*

Asegúrese de haber entendido y practicado las normas para la operación segura de la máquina en este manual de operación.

Ensure that you have understood and practiced the rules for safe operation of the machine in this operation manual.

- Evite posibles peligros.
Avoid possible hazards.
- Realice siempre una verificación previa a la operación.
Always perform a pre-operation check.
- Realice siempre una prueba funcional antes de su uso.
Always perform a functional test before use.
- Verifique el lugar de trabajo.
Check the workplace.
- Utilice la máquina solo de acuerdo con su propósito de diseño.
Use the machine only according to its design intent.

Lea, comprenda y siga las instrucciones del fabricante y las normas de seguridad, los manuales de operación y las etiquetas de la máquina.

Read, understand and follow the manufacturer's instructions and safety rules, operation manuals and machine labels.

- Lea, comprenda y cumpla con las normas de seguridad del usuario y las regulaciones del lugar de trabajo.
Read, understand and abide by the user's safety rules and workplace regulations.

- Lea, comprenda y cumpla con todas las regulaciones gubernamentales aplicables.
Read, understand and comply with all applicable government regulations.
- Asegúrese de haber sido capacitado adecuadamente para operar la máquina de manera segura.
Ensure that you have been properly trained to operate the machine safely.

1.3 ENTORNOS DE APLICACIÓN / APPLICATION ENVIRONMENTS

*El suelo debe ser sólido y plano y sin ningún hundimiento durante la operación.
The ground should be solid and flat and free from any subsidence during operation.*

La temperatura ambiente debe ser de -20°C a 40°C.
Ambient temperature should be -20°C to 40°C.

La humedad relativa no debe ser superior al 90% (a 20°C).
Relative humidity should not be greater than 90% (at 20°C).

La altitud no debe ser superior a 1.000 m.
Altitude should not be greater than 1,000m.

La velocidad del viento no debe ser superior a 12,5 m/s.
The wind speed should not be greater than 12.5m/s.

La fluctuación de la tensión de alimentación debe estar dentro de ±10%.
The power supply voltage fluctuation should be within ±10%.

1.4 CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO / STORAGE CONDITIONS

La plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica debe almacenarse en un ambiente libre de lluvia, luz solar y gases corrosivos.
The all-electric scissor lift should be stored in an environment free from rain, sunlight and corrosive gases.

Durante el almacenamiento, la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica debe retraerse hasta el fondo y luego colocarse sobre un suelo sólido para que quede horizontal en todas sus dimensiones. Si se utilizan neumáticos neumáticos, las ruedas deben levantarse del suelo.
During storage, the all-electric scissor lift should be retracted to the bottom and then placed on solid ground to make it horizontal in all dimensions. If pneumatic tires are used, the wheels should be lifted from the ground.

Verifique, repare y realice el mantenimiento de la plataforma según el manual de instrucciones antes de usarla después de haber estado inactiva durante mucho tiempo (más de un mes).
Check, repair and maintain the platform according to the instruction manual before use after it has been idle for a long time (more than one month).

1.5 OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL USUARIO OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES OF THE USER

En este manual, el Usuario se refiere a cualquier persona natural o jurídica que utiliza directamente o designa a otra persona para utilizar la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica. En casos especiales como arrendamiento o alquiler, el Usuario se refiere a la parte que asume las obligaciones operativas especificadas según los términos del contrato entre el propietario de la máquina y el usuario.

In this manual, the User refers to any natural or legal person who directly uses or appoints another person to use the all-electric scissor lift. In special cases such as leasing or renting, the User refers to the party who assumes the specified operational obligations according to the terms of the contract between the machine owner and the user.

El Usuario debe asegurarse de que la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica se utilice únicamente para el propósito especificado y que cualquier peligro que pueda arriesgar la vida y la salud del usuario o de un tercero sea eliminado de manera oportuna. Además, el Usuario debe observar estrictamente las regulaciones de prevención de accidentes, otras regulaciones técnicas de seguridad y las pautas para la operación, mantenimiento y reparación de la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica. El Usuario debe garantizar que todos los operadores lean y comprendan completamente el contenido de este manual.

The User must ensure that the all-electric scissor lift is used only for the specified purpose and that any danger that may risk the life and health of the user or third party is eliminated in a timely manner. In addition, the User must strictly observe accident prevention regulations, other technical safety regulations, and guidelines for the operation, maintenance and repair of the all-electric scissor lift. The User must ensure that all operators read and fully understand the content in this manual.

El incumplimiento de este manual anulará automáticamente nuestra garantía. Tampoco somos responsables por cualquier daño o pérdida causado por el usuario y/o terceros que realicen operaciones no autorizadas en la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica sin nuestro permiso.

Failure to comply with this manual will automatically void our warranty. We are also not responsible for any damage or losses caused by the user and/or third parties who perform unauthorized operations on the all-electric scissor lift without our permission.

1.6 INSTALACIÓN DE ACCESORIOS O MODIFICACIÓN DE LA MÁQUINA INSTALLATION OF ATTACHMENTS OR MODIFICATION OF THE MACHINE

No se permite ninguna modificación privada de la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica sin la autorización del fabricante.

No private modification of the all-electric scissor lift is allowed without the authorization of the manufacturer.

Si es necesario instalar o añadir dispositivos adicionales que afecten o añadan nuevas funciones a la máquina, también puede ser necesario el consentimiento previo de las autoridades locales.

If it is necessary to install or add additional devices that affect or add new functions to the machine, prior and consent of the local authorities may also be required.

No se permite ninguna modificación o adaptación del vehículo que afecte su rendimiento, como la capacidad nominal, la estabilidad o la seguridad, sin la aprobación previa por escrito del fabricante original, su representante autorizado o su sucesor. Las modificaciones antes mencionadas incluyen modificaciones o adaptaciones de la plataforma, tijeras, bastidor, puerta lateral, frenado, dirección, visibilidad y la adición de accesorios desmontables. Cuando el fabricante o su sucesor apruebe cualquier modificación de la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica, su placa de identificación, señales/etiquetas y manual del usuario también deben modificarse en consecuencia.

Any modification or refit of the vehicle that affects its performance, such as the rated capacity, stability, or safety, is not permitted without prior written approval of the original manufacturer, its authorized representative, or its successor. The aforementioned modifications include modifications or refit of the platform, scissors, frame, side door, braking, steering, visibility, and the addition of removable attachments. When the manufacturer or its successor approves any modifications to the all-electric scissor lift, its nameplate, signs/labels and user's manual should also be modified accordingly.

Solo si el fabricante original ya no está en esta industria y ninguna otra empresa ha asumido el negocio, se permite al usuario realizar modificaciones en la máquina, pero el usuario debe cumplir con las siguientes reglas:

Only if the original manufacturer is no longer in this industry and no other enterprise has taken over the business, is the user allowed to make modifications to the machine, but the user should comply with the following rules:

Encomendar a ingenieros especializados en seguridad de vehículos industriales el diseño, prueba y ejecución de la modificación o adaptación del vehículo.

Entrust engineers specialized in industrial vehicle safety for the design, test and execution of the vehicle modification or refit.

Mantener un registro permanente del diseño, prueba y ejecución de la modificación o adaptación del vehículo.

Keep a permanent record of the design, test and execution of the vehicle modification or refit.

Modificar su placa de identificación, señales/etiquetas y manual del usuario en consecuencia.

Modify its nameplate, signs/labels and user's manual accordingly.

Fijar una señal permanente y visible en la plataforma elevadora de tijera totalmente eléctrica, que indique que ha sido modificada o adaptada y que señale la fecha de modificación o adaptación y el nombre y dirección de la organización que completó el trabajo.

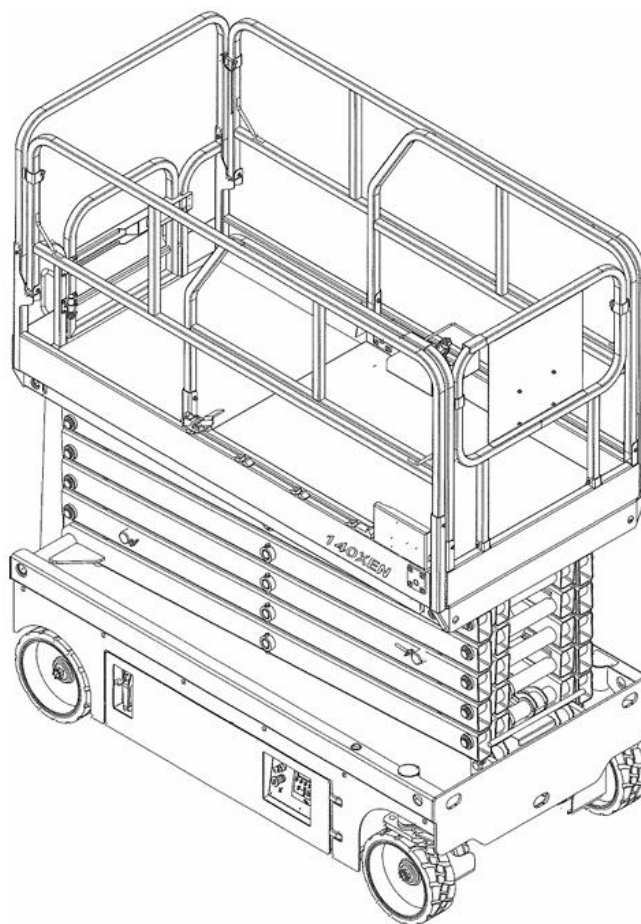
Fix a permanent and visible sign on the all-electric scissor lift, which states that it has been modified or refitted and indicates the date of modification or refit and the name & address of the organization that completed the work.

2- INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION

2.1 DESCRIPCIÓN GENERAL / OVERVIEW

Este manual presenta la plataforma de trabajo elevadora móvil y el usuario puede determinar la altura de elevación y otra información a partir del modelo del producto. / *This manual introduces the mobile elevating work platform and the user can determine the lifting height and other information from the product model.*

Modelo / Model	Significado / Meaning
140	Altura de elevación × 100 mm / <i>Lifting height × 100mm</i>
X	Tipo de tijera / <i>Scissor type</i>



2.2 FUNCIONES / FUNCTIONS

Estructura del vehículo / *Vehicle structure*

Se adopta un diseño de embalaje serializado para el bastidor, que presenta una buena resistencia al agua y al polvo, con puntos de amarre para el transporte, por lo que es fácil de cargar, descargar y transportar. Las puertas laterales izquierda y derecha se pueden abrir mediante rotación para facilitar la instalación de los componentes del sistema hidráulico y del sistema eléctrico, así como el mantenimiento posterior a la venta.

A serialization packaging design is adopted for the frame which features good water and dust resistance, with tie-down points for transportation, so it is easy to load, unload and transport. The left- and right-side doors can be opened by rotation for easy installation of the components of the hydraulic system and electrical system and after-sale maintenance.

Se adopta una estructura de doble tijera que presenta alta estabilidad, mínimo balanceo, movimiento de elevación/descenso seguro y estable. Se montan juntas de goma entre los tubos cuadrados, que actúan como amortiguadores durante el descenso y evitan que las manos queden atrapadas para proteger al personal. Se proporciona un brazo de mantenimiento para facilitar el mantenimiento en caso de cualquier falla.

A double scissor structure is adopted and features high stability, minimal swaying, safe and stable lifting/lowering action. Rubber gaskets are mounted between the square tubes, which acts buffers during lowering and prevent hands from being jammed to protect personnel. The maintenance arm is provided to facilitate maintenance in case of any faults.

Se adopta un diseño plegable para la plataforma de trabajo y la altura de la máquina se reduce después de plegar la plataforma para facilitar su maniobrabilidad. Con una función de extensión unidireccional, la longitud máxima de extensión de la plataforma es de 0,9 m para ayudar a alcanzar el área de trabajo y aumentar el alcance de la operación. La base de la plataforma está hecha de placas de rodadura que son antideslizantes y duraderas.

A folding design is adopted for the work platform and the height of the machine is reduced after the platform is folded for ease of maneuvering. With a one-way extension function, the maximum extension length of the platform is 0.9m to assist reaching the work area and increasing the operation scope. The platform base is made of tread plates which are anti-skid and durable.

Configuración principal / *Main configuration*

Los componentes del sistema hidráulico tienen un rendimiento estable y fiable, y provienen de marcas de alta gama para garantizar un rendimiento de trabajo consistente y suave. Se proporciona un dispositivo de descenso de emergencia, de modo que en caso de cualquier falla en el sistema eléctrico, se pueda realizar el descenso manual; también se proporciona un dispositivo de liberación de freno, de modo que cuando la máquina esté atascada debido a una falla, el operador pueda liberar el freno manualmente para mover la máquina.

The components of the hydraulic system have stable and reliable performance, and are sourced from high-end brands to ensure consistent and smooth working performance. An emergency lowering device is provided, so that in the event of any faults in the electrical system, manual lowering can be performed, a braking release device is also provided, so when the machine is stuck due to a fault, the operator can release the brake manually to drive the machine.

El sistema eléctrico adopta el sistema de control más comúnmente utilizado en esta industria, y el panel de control en tierra y la palanca de control de la plataforma están equipados con interruptores de parada de emergencia separados, por lo tanto, en caso de emergencia, se pueden detener todas las acciones inmediatamente presionando el botón del interruptor de emergencia, para garantizar la seguridad de los operadores. La palanca de control integra las funciones de control de desplazamiento, elevación y dirección, y puede ser operada con una sola mano. Se adopta un control proporcional para reducir el impacto del movimiento y garantizar una operación estable y suave. El panel de control en tierra está equipado con un temporizador para mostrar el tiempo de funcionamiento de la máquina. El chasis está equipado con una pantalla que muestra los códigos de falla eléctrica para facilitar el diagnóstico de fallas. La máquina está equipada con un cargador para facilitar la carga de la batería y un sistema de advertencia de todas las acciones que emitirá una alarma sonora y luminosa desde el zumbador y la luz estroboscópica cuando se realice cualquier acción.

The electrical system adopts the most common control system in used this industry, and the ground control panel and the platform control handle are equipped with separate emergency stop switches, thus, in case of an emergency, all actions can be immediately stopped by pressing the emergency switch button, to ensure the safety of operators. The control handle integrates the traveling, lifting and steering control functions, and can be operated by one hand. Proportional control is adopted to reduce the impact of movement and ensure a steady and smooth operation. The ground control panel is equipped with a timer to display the running time of the machine. The chassis is equipped with a display screen to display the electrical fault codes for the ease of fault diagnosis. The machine is equipped with a charger to facilitate charging the battery and an all-action warning system which will give a sound-light alarm from the buzzer and strobe light when any action is performed.

Se pueden especificar diferentes tipos de baterías para la máquina, incluyendo una batería de plomo-ácido, una batería de tracción y una batería de iones de litio. La batería de tracción tiene una gran capacidad y una larga vida útil, mientras que el tiempo de carga de la batería de iones de litio es más corto, con una alta eficiencia.

Different types of batteries can be specified for the machine, including a lead-acid battery, traction battery and lithium-ion battery, the traction battery has a large capacity and long service life, while the charging time of the lithium-ion battery is shorter, with a high efficiency.

Dispositivos de seguridad / Safety devices

- **Dispositivo de parada a 2 m:** Cuando la plataforma se baja a una altura de 2 metros, la acción de descenso se detendrá. Si el operador desea reiniciar el proceso de descenso, debe volver a presionar el botón de descenso y la plataforma volverá a bajar después de una demora de 3 segundos, para evitar cualquier peligro para las personas en el suelo.

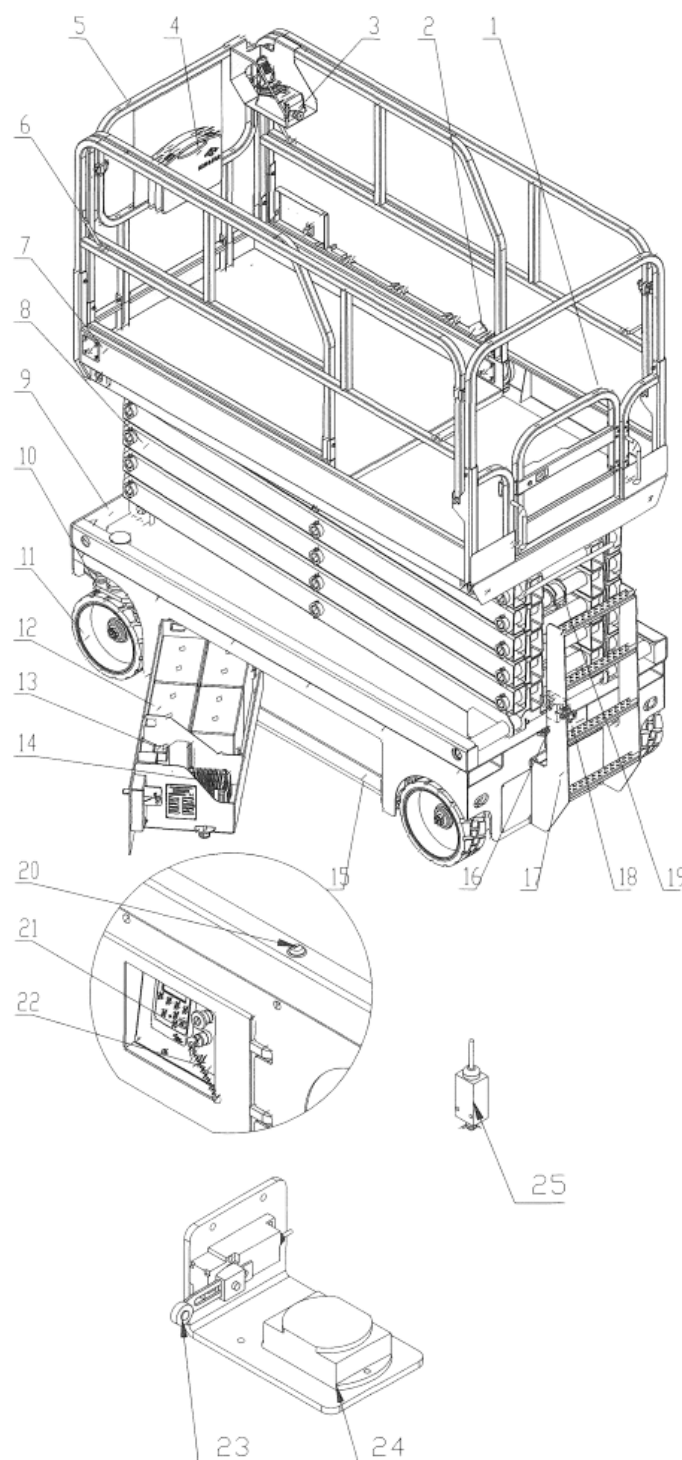
***2-m stop device:** When the platform is lowered to a height of 2 meters, the lowering action will be paused. If the operator wants to restart the lowering process, he/she should re-press the lowering button and the platform will be lowered again after a 3s delay, to avoid any danger to people on the ground.*

- **Dispositivo antivuelco:** Se abre automáticamente cuando la plataforma se eleva para asegurar que la máquina no vuelque cuando la máquina se conduce sobre un bache.
***Anti-rollover protection device:** It opens automatically when the platform is lifted to ensure that the machine will not roll over when the machine is driven over a pothole.*

- **Dispositivo antiburst del cilindro hidráulico:** Se utiliza para evitar que la tubería hidráulica reviente y baja automáticamente la plataforma para garantizar la seguridad del personal.
Hydraulic cylinder anti-burst device: It is used to prevent the hydraulic pipe from bursting and automatically lowers the platform to ensure the personnel safety.
- **Dispositivo de alarma de inclinación:** Cuando la máquina se inclina más allá del rango establecido, el zumbador emitirá un sonido de alarma urgente, y la plataforma no podrá elevarse.
Tilt alarm device: When the machine tilts beyond the setting range, the buzzer will emit an urgent alarm sound, and the platform cannot be lifted.
- **Dispositivo de alarma de sobrecarga:** Cuando los valores detectados por el sensor de altura y el sensor de presión exceden los valores de configuración de la curva, la plataforma no puede elevarse y el zumbador sonará una alarma.
Overload alarm device: When the values detected by the height sensor and pressure sensor exceed the curve setting values, the platform cannot be lifted, and the buzzer will sound an alarm.
- **Sistema de protección de carga:** Al cargar la batería, el sistema cortará automáticamente todo el circuito para garantizar la seguridad eléctrica.
Charge protection system: When charging the battery, the system will automatically cut off the whole circuit to ensure electrical safety.

2.3 PIEZAS CLAVE / KEY PARTS

1. Puerta de acceso / *Access door*
2. Pedal de freno / *Brake pedal*
3. Palanca de control / *Control handle*
4. Portaarchivos / *File case*
5. Plataforma extensible / *Extensible platform*
6. Anclaje del cinturón de seguridad / *Safety belt anchorage*
7. Plataforma fija / *Fixed platform*
8. Brazos de tijera / *Scissor arms*
9. Chasis / *Chassis*
10. Conjunto de dirección / *Steering assembly*
11. Neumáticos (neumático macizo) / *Tires (Solid tire)*
12. Batería / *Battery*
13. Interruptor de desconexión / *Power-off switch*
14. Cargador / *Charger*
15. Dispositivo antivuelco / *Anti-rollover device*
16. Manija de descenso de emergencia / *Emergency lowering handle*
17. Escalera / *Step board*
18. Válvula de liberación de freno / *Brake release valve*
19. Brazo de mantenimiento / *Maintenance arm*
20. Luz de advertencia / *Warning light*
21. Módulo de control / *Control module*
22. Panel de control del chasis / *Chassis control panel*
23. Interruptor de límite / *Limit switch*
24. Sensor de nivel / *Level sensor*
25. Interruptor de maniobra / *Inching switch*



2.4 PANTALLA Y CONTROL / DISPLAY AND CONTROL



1. Pantalla de visualización de la ECU: Se utiliza para mostrar los modos de la máquina o códigos de error. / *ECU Display screen: Used to display machine modes or fault*

2. Ajuste de parámetros: Se utiliza para configurar/cambiar los parámetros del sistema. / *Parameter setting: Used to set/change system parameters.*

3. Control de elevación/descenso de tierra: Se utiliza para controlar la acción de elevación y descenso de la plataforma. / *Ground lifting/lowering control: Used to control the platform's lifting and lowering action from the ground.*

4. Interruptor de parada de emergencia: Se utiliza para detener todas las acciones funcionales. /

5. Interruptor de llave: Se utiliza para cambiar entre el control de herra y el control de la plataforma. / *Key switch: Used to switch between ground and platform control.*

6. Botón de habilitación: Se utiliza para habilitar la. / *Enable button: Used to enable the driving/lifting function.*

7. Botón de dirección: Se utiliza para controlar el giro de la máquina hacia la izquierda o hacia la derecha. /

Steering handle: Used to control the machine to turn left or right.

8. Palanca de control: Se utiliza para controlar las acciones de elevación, descenso, avance y retroceso de la máquina. / *Control handle: Used to control the machine's lifting, lowering, forward, and backward actions.*

9. Control de elevación/descenso de la plataforma. / *Platform lifting/lowering control.*

10. Control de velocidad de conducción.

11. Control de bocina. / *Horn control.*

12. Selección del modo de conducción. / *Drive mode selection.*

13. Pantalla de estado de la batería. / *Battery status display.*



2.5 PIEZAS CLAVE / KEY PARTS

Las etiquetas y señales de advertencia, como la placa de identificación del producto, la señal de curva de carga y las etiquetas de advertencia, deben ser claras y visibles. Si no lo son, deben ser reemplazadas. Familiarícese con las etiquetas y señales antes de operar la máquina.

The labels and warning signs, such as the product nameplate, load curve sign and warning labels, must be clear and visible. If not, they should be replaced. Please become familiar with the labels and signs before operating the machine.

1. Etiqueta de anclaje del cinturón de seguridad / *Safety belt anchorage label*
2. Etiqueta de capacidad de carga nominal / *Rated load capacity label*
3. Etiqueta del gancho del cinturón de seguridad / *Safety belt hook label*
4. Etiqueta del fabricante / *Manufacturer label*
5. Etiqueta del modelo del vehículo / *Vehicle model label*
6. Etiqueta de cuidado con la cabeza / *Mind your head label*
7. Etiqueta de peligro de atrapamiento / *Danger of trapping label*
8. Etiqueta de instrucciones de mantenimiento / *Maintenance instruction label*
9. Etiqueta de capacidad de carga del neumático / *Tire load capacity label*
10. Etiqueta de advertencia de reemplazo de neumáticos / *Tire replacement warning label*
11. Etiqueta de advertencia de seguridad de la batería / *Battery safety warning label*
12. Etiqueta de advertencia de reemplazo de batería / *Battery replacement warning label*
13. Etiqueta de instrucciones de desconexión / *Power-off instruction label*
14. Etiqueta de advertencia de atrapamiento de pies / *Foot trap warning label*
15. Etiqueta de línea de advertencia / *Warning line label*
16. Etiqueta de punto de amarre para elevación / *Tie-down point for lifting label*
17. Etiqueta de instrucciones de descenso de emergencia / *Emergency lowering instruction label*
18. Etiqueta de instrucciones de liberación de freno / *Brake release instruction label*
19. Etiqueta de carga segura de la plataforma / *Platform safe load label*
20. Etiqueta de impermeabilidad / *Waterproof label*
21. Etiqueta de precaución previa a la operación / *Pre-operation caution label*
22. Etiqueta del fabricante / *Manufacturer label*
23. Etiqueta IPAF / *IPAF label*
24. Etiqueta CE / *CE label*
25. Placa de identificación del producto / *Product nameplate*

26. Para acortar el cinturón, tire del extremo libre del cinturón en cualquier lado del cuerpo de la hebilla o del enchufe. / *To shorten the belt, pull the free end of the belt on either side of the buckle body or plug.*
27. Si extiende el cinturón de modo que quede en ángulo recto con la hebilla o el enchufe, simplemente tire del cinturón. / *If you extend the belt so that the belt is at right angles to the buckle or plug, just pull the belt.*

2.6 PRINCIPALES PARÁMETROS DE RENDIMIENTO MAIN PERFORMANCE PARAMETERS

Los datos técnicos que se indican a continuación enumeran los parámetros de la máquina en configuración estándar. Nuestra empresa se reserva el derecho de realizar cambios y adiciones a los datos técnicos.

The technical data given below lists the parameters of machine in standard configuration. Our company reserves the right to make changes and additions to the technical data.

Parámetro Parameter		Unidad Unit	120XPRO	140XPRO
Dimensiones Dimensions	Longitud Length	m	2.48	2.48
	Ancho Width	m	1.15	1.15
	Altura (barandilla plegada) Height (folded guardrail)	m	1.92	2.05
	Altura (barandilla desplegada) Height (unfolded guardrail)	m	2.49	2.62
Distancia al suelo Ground clearance		mm	100	100
Distancia al suelo (con dispositivo anti-vuelco activado) Ground clearance (with enabled anti-rollover device)		mm	20	20
Peso total Total weight		kg	2710	3000
Tamaño de trabajo Working size	Altura máx. de plataforma Max. platform height	m	10.00	11.80
	Altura máx. de trabajo Max. working height	m	12.0	13.80
	Longitud horizontal máx. Max. horizontal length	m	0.90	0.90
Carga de trabajo segura Safe working load		kg	320	320
Carga segura para plataforma extendida Safe load for extended platform		kg	113	113
Personal máximo de trabajo Max. working staff		Número de personas Number of people	Solo interiores - 2 / Exteriores - 1 Indoors only - 2 / Outdoors - 1	Solo interiores - 2 Indoors only - 2
Distancia entre ejes Wheelbase		m	1.86	1.86
Ancho de vía Wheel track		m	1.02	1.02
Radio de giro Turning radius	Rueda interior Inner wheel	m	0	0
	Rueda exterior Outer wheel	m	2.2	2.2
Fuerza lateral máxima admisible Max allowable lateral force		N	400	400
Voltaje de control (DC) Control voltage (DC)		V	24	24

Tamaño de la plataforma Platform size	Longitud Length	m	2.27	2.27
	Ancho Width	m	1.14	1.14
Tamaño de la llanta Tire size	Diámetro Diameter	mm	381	381
	Ancho Width	mm	127	127
Presión del sistema hidráulico Hydraulic system pressure		MPa	24	24
Voltaje del sistema (DC) System voltage (DC)		V	24	24
Velocidad del vehículo Vehicle speed	Estado retraído Retracted state	km/h	3.5	3.5
	Estado extendido Extended state	km/h	0.8	0.8
Capacidad de superar pendientes Gradeability		%	25	25
Velocidad máxima permitida del viento Max allowable wind speed		m/s	25.5	0
Ángulo máximo de inclinación Max allowable tilt angle	Frontal/Trasero Front/Rear	°	3	3
	Izquierda/Derecha Left/Right	°	1.5	1.5
Nivel de ruido en funcionamiento normal Normal working noise		dB	≤80	≤80

3- NORMAS DE SEGURIDAD / SAFETY RULES

El incumplimiento de las instrucciones y normas de seguridad de este manual puede provocar la muerte o lesiones graves. / *Failure to follow the instructions and safety rules in this manual may result in death or serious injury.*

3.1 DESCRIPCIÓN GENERAL / OVERVIEW

Ya sea usted el propietario, usuario u operador de la máquina, antes de operarla por primera vez, debe leer completa y minuciosamente y comprender adecuadamente el contenido de este manual; y operar la máquina de acuerdo con los procedimientos de operación bajo la supervisión de personal calificado con experiencia práctica en operación antes de operarla de forma independiente.

Whether you are the owner, user or operator of the machine, before operating it for the first time, you must read through and thoroughly and properly understand the contents of this manual; and operate the machine according to the operation procedures under the supervision of qualified personnel with practical operating experience before operating it independently.

La mayoría de los accidentes que ocurren durante el proceso de operación, mantenimiento y reparación son causados por el incumplimiento de los procedimientos básicos de operación segura y las precauciones. Si se analizan los peligros potenciales para la seguridad y se toman las medidas de seguridad correspondientes antes de la operación, la mayoría de los accidentes se pueden evitar por completo. Por lo tanto, antes de la operación, un oficial de seguridad capacitado con la capacidad de analizar los peligros potenciales para la seguridad debe realizar una evaluación y recordarle al operador que tome las contramedidas necesarias para evitarlos.

Most of the accidents that occur during the operation, maintenance and repair process are caused by the failure to follow the basic safety operation procedures and precautions. If the potential safety hazards are analyzed and corresponding safety measures taken before operation, most accidents can be completely avoided. Therefore, before operation, an evaluation should be made by a safety officer who is trained with the ability to analyze the potential safety hazards and remind the operator to take the necessary countermeasures to avoid them.

Antes de operar la máquina, es necesario confirmar que los dispositivos de protección personal enumerados en la siguiente tabla están correctamente usados e intactos.

Before operating the machine, it is necessary to confirm that the personal protective devices listed in the table below are properly worn and intact.

Cuerda de seguridad anticaídas <i>Anti-falling safety rope</i>	Guantes protectores <i>Protective gloves</i>	Casco <i>Helmet</i>	Zapatos de seguridad <i>Safety shoes</i>
---	---	------------------------	---

3.2 INSTRUCCIONES SOBRE LAS SEÑALES / INSTRUCTIONS ON SIGNS



Los significados de los símbolos, códigos de colores y textos utilizados en las etiquetas del producto; esta señal de advertencia de seguridad está contenida en la mayoría de los enunciados de seguridad.

The meanings of the symbols, color codes and text used in the product labels this safety warning sign is contained in most safety statements.

Significa que se deben tomar precauciones en todo momento, de lo contrario su seguridad estará en riesgo. Lea y siga la información contenida en las señales de advertencia de seguridad.

It means that precautions should be taken at all times otherwise your safety will be at risk. Read and follow the information contained in the safety warning signs.



Se utiliza para indicar que existe un peligro inminente que puede causar la muerte o lesiones graves.

It is used to indicate that there is an emergency hazard which may cause death or serious injury.



Se utiliza para indicar que existe un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.

It is used to indicate that there is a potential hazard which may cause death or serious injury.



Se utiliza para indicar que existe un peligro potencial que causará lesiones leves o moderadas.

It is used to indicate that there is a potential hazards which will cause minor or moderate injury.

**PRECAUCIÓN
CAUTION**

Se utiliza para indicar que existe un riesgo de daño a la unidad de potencia, propiedad personal o medio ambiente, o un funcionamiento incorrecto de la máquina. / *It is used to indicate that there is a risk of damage to the power unit, personal property or environment, or improper operation of the machine.*

3.3 AVISO DE ACCIDENTE / ACCIDENT NOTICE

Notifique inmediatamente a nuestra empresa si ocurre algún accidente relacionado con las máquinas de SIMAQ. Comuníquese con lis y proporcione a lis todos los detalles necesarios relacionados con el accidente por teléfono, incluso si el accidente no causó lesiones personales o daños a la propiedad. En caso de no notificar al fabricante dentro de las 48 horas posteriores a un accidente relacionado con nuestras máquinas, esto puede invalidar la garantía del producto.

Immediately notify our company if any accidents related to the machines from SIMAQ occur.

Contact us and tell us all necessary details related to the accident by telephone even if no personal injuries or property damage were caused by the accident. In case of any failure to notify the manufacturer within 48 hours after an accident related to our machines; it may invalidate the product warranty.

3.4 RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA / RISK OF ELECTRICAL SHOCK

Esta máquina no está aislada y no tiene protección contra descargas eléctricas.
This machine is not insulated and has no electric shock protection.

Todos los operadores y supervisores deben seguir las normativas nacionales o locales pertinentes sobre la distancia mínima de seguridad de los conductores vivos sobre el suelo. Si no existen tales requisitos, los operadores y supervisores deben seguir los requisitos sobre la distancia mínima de seguridad enumerados en la tabla.

All operators and managers should follow the relevant national or local regulations on the minimum safety distance of live conductors above ground. If there are no such requirements, the operators and managers should follow the requirements on the minimum safety distance listed in the table.

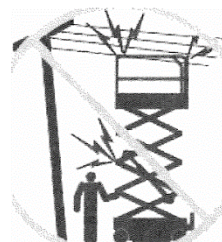
Riesgo de descarga eléctrica. / Risk of electrical shock.

- Siga las normas gubernamentales pertinentes y mantenga siempre una distancia segura de los cables de alimentación y los equipos eléctricos, como se muestra en la siguiente tabla.
Follow the relevant government rules and always keep a safe distance from power cables and electrical equipment, as shown in the following table.
- Tenga en cuenta el movimiento de la plataforma y el balanceo o hundimiento de los cables, tenga cuidado en vientos fuertes o racheados, y no opere la máquina durante tormentas eléctricas o lluvias intensas.
Take the platform movement and wire swinging or sagging into account, take care in strong or gusty winds, and do not operate the machine in lightning or heavy rain.
- Aléjese de la máquina si la máquina entra en contacto con cables vivos. Antes de que se corte la corriente, el personal en el suelo o en la plataforma no debe tocar ni operar la máquina.
Stay away from the machine if the machine contacts live wires. Before the power is cut off, personnel on the ground or platform are must not touch or operate the machine.
- No utilice la máquina como cable de tierra durante operaciones de soldadura y pulido.
Do not use the machine as a ground wire during welding and polishing operations.

Distancia mínima segura de conductores vivos / Min safe distance of live conductors

Rango de voltaje (Fase-Fase, kV) <i>Voltage Range (Phase-Phase, kV)</i>	Distancia Mínima Segura (m) <i>Min. Safe Distance (m)</i>
0-50	3 (10)
50-200	5 (15)

200-350	6 (20)
350-500	8 (25)
500-750	11 (35)
750-1,000	14 (45)



3.5 PELIGRO DE VUELCO / DANGER OF ROLLOVER

Modelo <i>Model</i>	Capacidad de carga Máxima <i>Max Load Capacity</i>	Capacidad de la Plataforma Extensible <i>Capacity of Extensible Platform</i>	Número Máximo de Personas <i>Max Number of People</i>	Fuerza Operativa Manual Máxima <i>Max Manual Operating Force</i>
140XP RO	320 kg	113 kg	Solo en interiores - 2	Solo en interiores - 400 N

Peligro de vuelco / *Danger of rollover*

- El peso total del personal, equipo y materiales sobre la plataforma no debe exceder la capacidad de carga máxima de la plataforma.
The total weight of personnel, equipment and materials on the platform must not exceed the maximum load capacity of the platform.
- La plataforma solo se puede elevar o extender cuando la máquina está sobre suelo sólido y plano.
The platform can only be lifted or extended when the machine is on solid and flat ground.
- No utilice la alarma de inclinación como un indicador de nivel. La alarma de inclinación de la plataforma solo sonará cuando la máquina esté severamente inclinada. Si la alarma de inclinación suena, el operador debe bajar la plataforma con mucho cuidado y luego moverla a una superficie sólida y plana. No modifique el interruptor de nivel o límite.
Do not use the tilt alarm as a level indicator. The tilt alarm on the platform will sound only when the machine is severely tilted. If the tilt alarm sounds, the operator should lower the platform very carefully and then move it to a solid and flat surface. Do not alter the level or limit switch.
- Cuando la plataforma esté elevada, la velocidad de desplazamiento no debe exceder los 0,8 km/h.
When the platform is lifted, the driving speed should not exceed 0.8 km/h.
- No conduzca la plataforma sobre suelo/superficie irregular o inestable ni en otras condiciones peligrosas cuando la plataforma esté elevada.
Do not drive the platform on an uneven or unstable ground/surface or in other dangerous conditions when the platform is lifted.

- No opere la máquina ni aumente el área de superficie de la plataforma o la carga durante vientos fuertes o racheados. La estabilidad de la máquina se reducirá si el área expuesta al viento aumenta.
Do not operate the machine or increase the surface area of the platform or load during strong or gusty winds. The machine stability will be reduced if the area exposed to the wind is increased.
- Tenga cuidado y conduzca la plataforma lentamente cuando se desplace sobre terreno irregular o sobre una superficie gravillosa, inestable o resbaladiza, cerca de una entrada o en una pendiente pronunciada.
Take care and drive the platform slowly when it is traveling on uneven ground or on a gravelly, unstable or slippery surface, close to an entrance or on a steep slope.
- No conduzca la máquina en pendientes donde se exceda la capacidad máxima de pendiente de la máquina. Para la máquina en estado retraído, se aplica el 25% de la capacidad máxima de pendiente (14°).
Do not drive the machine on slopes where the maximum gradeability of the machine will be exceeded. For the machine in the retracted state, 25% of the maximum gradeability (14°) applies.
- No empuje ni tire de ningún objeto fuera de la plataforma. La fuerza lateral máxima permitida: en interiores - 400 N; en exteriores - 200 N.
Do not push or pull any objects outside the platform. The allowable maximum lateral force: indoors - 400N; outdoors - 200N.
- No cambie ninguna pieza que pueda afectar la seguridad y estabilidad de la máquina.
Do not change any parts that may affect the safety and stability of the machine.
- No utilice piezas de repuesto con pesos o especificaciones diferentes a las piezas clave originales, ya que podría afectar la estabilidad de la máquina.
Do not use replacement parts of weights or specifications which are different from the original key parts as it may affect the machine stability.
- No modifique ni altere la plataforma de trabajo elevadora móvil sin el permiso previo por escrito del fabricante.
Do not modify or alter the mobile elevating work platform without the manufacturer's prior written permission.
- El operador aumentará el peso de la plataforma, el área de superficie o la carga si instala dispositivos adicionales para colocar herramientas u otros materiales en la plataforma y la barandilla.
It will increase the platform weight or surface area or carrying load if the operator installs any additional devices for placing tools or other materials on the platform and guardrail.
- No coloque ni ate ninguna carga sobresaliente en ninguna parte de esta máquina.
Do not place or tie any overhanging loads on any part of this machine.
- No coloque escaleras o andamios contra la plataforma ni se apoye contra ninguna parte de la máquina.
Do not place ladders or scaffolds against the platform or lean against any part of the machine.
- No utilice la máquina sobre superficies o vehículos móviles o movibles. Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y que las tuercas de los neumáticos estén apretadas.

Do not use the machine on moving or movable surfaces or vehicles. Ensure that all tires are in good condition and the tire nuts are tightened.

- No utilice la plataforma para empujar otras máquinas u objetos.
Do not use the platform to push other machines or objects.
- No permita que la plataforma entre en contacto con objetos adyacentes.
Do not let platform contact any adjacent objects.
- No ate la plataforma con cuerdas u otros materiales a objetos adyacentes.
Do not tie the platform with ropes or other materials to any adjacent objects.
- No coloque la carga fuera de la plataforma.
Do not place the load outside the platform.
- No utilice el controlador de plataforma para bajar la plataforma si está atrapada, bloqueada o inmovilizada debido a otros objetos cercanos. Si se pretende utilizar el controlador de tierra para bajar la plataforma, no se debe realizar ninguna operación antes de que todo el personal haya abandonado la plataforma.
Do not use the platform controller to lower the platform if it is caught, stuck, or unmovable because of other objects nearby. If it is intended to use the ground controller to lower the platform, no operation should be taken before all personnel have left the platform.
- No utilice una batería de menor peso que la original. La batería no solo proporciona energía, sino que también actúa como contrapeso, por lo que es esencial para mantener la estabilidad de la máquina. El peso de cada batería para el modelo 140XPRO debe ser de al menos 35 kg.
Do not use a battery of a lower weight than the original one. The battery not only provides power, but also acts as a counterweight, so it is essential to maintain the machine stability. The weight of each battery for 140XPRO model must be at least 35kg.
- No opere la máquina cuando la puerta lateral izquierda/derecha esté abierta.
Do not operate the machine when the left/right side door is open.

3.6 PELIGROS EN EL ENTORNO DE TRABAJO / HAZARDS IN THE WORK ENVIRONMENT

Lugar de trabajo inseguro / Unsafe workplace

- No opere la máquina sobre superficies, bordes u otros lugares que no puedan soportar el peso de la máquina.
La plataforma solo puede elevarse o extenderse cuando la máquina está sobre suelo sólido y plano.
Do not operate the machine on the surface, edges or other places which cannot bear the machine weight.
The platform can only be lifted or extended when the machine is on solid and flat ground.
- No utilice la alarma de inclinación como un indicador de nivel. La alarma de inclinación solo sonará cuando la máquina esté severamente inclinada.
Do not use the tilt alarm as a level indicator. The tilt alarm will sound only when the machine is severely tilted.
- Si la alarma de inclinación suena cuando la plataforma está elevada, el operador debe bajar la plataforma con mucho cuidado, en lugar de operar el interruptor horizontal o de límite.

If the tilt alarm sounds when the platform is lifted, the operator should lower the platform very carefully, rather than operate the horizontal or limit switch.

- Cuando la plataforma esté elevada, la velocidad de desplazamiento no debe superar los 0,8 km/h.

When the platform is lifted, the driving speed should not exceed 0.8 km/h.

- No opere la máquina en vientos fuertes o racheados si la máquina se utiliza al aire libre.

No eleve la plataforma cuando la velocidad del viento supere los 12,5 m/s. Baje inmediatamente la plataforma si la velocidad del viento supera los 12,5 m/s cuando esté elevada y no continúe la operación.

No conduzca la plataforma sobre una superficie irregular o inestable ni en otras condiciones peligrosas cuando la plataforma esté elevada.

Do not operate the machine in strong or gusty winds if the machine is used outdoors.

Do not lift the platform when the wind speed exceeds 12.5 m/s. Immediately lower the platform if the wind speed exceeds 12.5m/s when it is lifted and do not continue operation.

Do not drive the platform on an uneven or unstable ground/surface or in other dangerous conditions when the platform is lifted.

- Tenga cuidado y conduzca la plataforma lentamente cuando esté retraída y viaje sobre un terreno irregular o sobre una superficie con grava, inestable o lisa, cerca de una entrada o en una pendiente pronunciada.

Take care and drive the platform slowly when it is retracted and traveling on an uneven ground or on a gravelly, unstable or smooth surface, close to an entrance or on a steep slope.

- No conduzca ni eleve la máquina en pendientes, escalones o arcos donde pueda excederse la capacidad máxima de pendiente de la máquina.

Do not drive or lift the machine on slopes, steps or arches where the maximum gradeability of the machine may be exceeded.

Escala Beaufort <i>Beaufort Scale</i>	Metros por segundo <i>Meters Per Second</i>	Millas por hora <i>Miles Per Hour</i>	Descripción <i>Description</i>	Situación en tierra <i>Ground Situation</i>
0	0 - 0.2	0 - 0.5	Calma <i>Calm</i>	El humo asciende verticalmente. <i>Smoke rises vertically.</i>
1	0.3 - 1.5	1 - 3	Vientos ligeros <i>Light winds</i>	El humo se desplaza mostrando la dirección del viento. <i>Smoke drift shows wind direction.</i>
2	1.6 - 3.3	4 - 7	Ligeros <i>Light</i>	Se puede sentir el viento en la cara. Las hojas se mueven. <i>Wind can be felt on face. Leaves rustle.</i>
3	3.4 - 5.4	8 - 12	Suaves <i>Gentle</i>	La bandera ondea. <i>Flag waves.</i>
4	5.5 - 7.9	13 - 18	Moderados <i>Gentle</i>	El polvo y los papeles sueltos se dispersan. <i>Dust and loose paper scattered.</i>
5	8.0 - 10.7	19 - 24	Frescos <i>Fresh</i>	Los árboles pequeños se balancean. <i>Small trees sway.</i>
6	10.8 - 13.8	25 - 31	Fuertes <i>Strong</i>	Es difícil usar paraguas, los grandes. <i>Umbrellas are hard to use, large.</i>
7	13.9 - 17.1	32 - 38	Moderados a fuertes <i>Moderate</i>	Los árboles se balancean. Es difícil caminar. <i>Trees sway. Difficult to walk in the.</i>
8	17.2 - 20.7	39 - 46	Fuertes con rachas <i>Strong gale</i>	Las ramas y las ramas pequeñas se rompen. <i>Twigs and branches break off trees.</i>
9	20.8 - 24.4	47 - 54	Rachas muy fuertes <i>Severe gale</i>	Las tejas de los techos se desprenden. <i>Roof tiles blow off buildings.</i>

Precaución / Caution

Capacidad máxima de pendiente – 25% La capacidad máxima de pendiente se aplica a la

máquina con la plataforma retraída.

Maximum gradeability - 25% The maximum gradeability applies to the machine with the platform retracted.

La capacidad de pendiente se refiere al ángulo de inclinación máximo permitido cuando la máquina está sobre suelo sólido y la plataforma transporta solo a una persona. La capacidad nominal de pendiente de la rampa se reducirá cuando la plataforma aumente de peso.

The gradeability refers to the maximum allowable tilt angle when the machine is on solid ground and the platform is carrying only one person. The rated gradeability of the slope will be reduced when the platform increases in weight.

3.7 PELIGRO DE OPERACIÓN INSEGURA / DANGER OF UNSAFE OPERATION

Peligro de operación insegura / Danger of unsafe operation

Peligro de vuelco / Danger of rollover

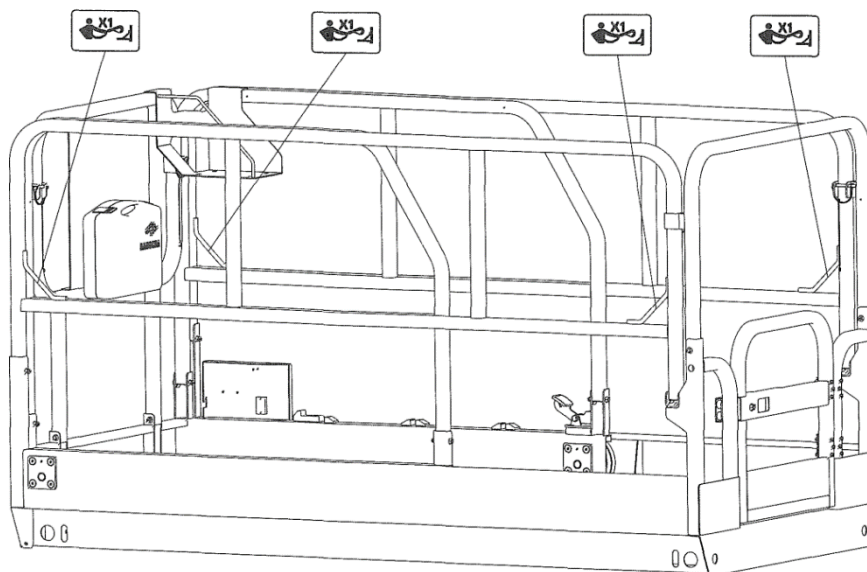
- No empuje ni tire de ningún objeto fuera de la plataforma. Fuerza lateral máxima permitida: en interiores - 400 N; en exteriores - 200 N.
Do not push or pull any objects outside the platform. Maximum allowable lateral force: indoors - 400 N; outdoors - 200N.
- No cambie ninguna pieza que pueda afectar la seguridad y estabilidad de la máquina.
Do not change any parts that may affect the safety and stability of the machine.
- No utilice piezas de repuesto con pesos o especificaciones diferentes a las piezas clave originales, ya que podría afectar la estabilidad de la máquina.
Do not use replacement parts of weights or specifications which are different from the original key parts as it may affect the machine stability.
- No modifique ni altere la plataforma de trabajo elevadora móvil sin el permiso previo por escrito del fabricante.
Do not modify or alter the mobile elevating work platform without the manufacturer's prior written permission.
- El operador aumentará el peso de la plataforma, el área de superficie o la carga si instala dispositivos adicionales para colocar herramientas u otros materiales en la plataforma y la barandilla.
It will increase the platform weight or surface area or carrying load if the operator installs any additional devices for placing tools or other materials on the platform and guardrail.
- No coloque escaleras o andamios contra la plataforma ni se apoye contra ninguna parte de la máquina.
Do not place ladders or scaffolds against the platform or lean against any part of the machine.
- No utilice la máquina sobre superficies o vehículos móviles o movibles. Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y que las tuercas de los neumáticos estén apretadas.
Do not use the machine on moving or movable surfaces or vehicles. Ensure that all tires are in good condition and the tire nuts are tightened.
- No coloque ni añada ninguna carga sobresaliente en ninguna parte de esta máquina.
Do not place or add any overhanging loads on any part of this machine.

- No utilice la máquina como una grúa.
Do not use the machine as a crane.
- No utilice la plataforma para empujar otras máquinas u objetos.
Do not use the platform to push other machines or objects.
- No permita que la plataforma entre en contacto ni la ate a ningún objeto adyacente.
Do not make platform contact or tie it to any adjacent objects.
- No coloque la carga fuera de la plataforma.
Do not place the load outside the platform.
- No utilice el controlador de plataforma para bajar la plataforma si está atrapada, bloqueada o inmovilizada debido a otros objetos cercanos. Si se pretende utilizar el controlador de tierra para bajar la plataforma, no se debe realizar ninguna operación antes de que todo el personal haya abandonado la plataforma.
Do not use the platform controller to lower the platform if it is caught, stuck, or unmovable because of other objects nearby. If it is intended to use the ground controller to lower the platform, no operation should be taken before all personnel have left the platform.

3.8 PELIGRO DE CAÍDA / DANGER OF FALLING

La máquina debe operarse estrictamente de acuerdo con los requisitos de este manual y el manual de mantenimiento, o si existen regulaciones industriales o locales más estrictas, prevalecerán estas últimas.

The machine should be operated in strict accordance with the requirements of this manual and the maintenance manual, or if there are stricter industrial or local regulations, the latter shall prevail.



Disposición del gancho del cinturón de seguridad / Seat belt hook layout
Peligro de caída / Danger of falling

Las personas en la plataforma deben usar cinturones de seguridad o utilizar instalaciones de seguridad que cumplan con las regulaciones gubernamentales. Ate el cordón al punto de amarre de la plataforma; solo una persona debe realizar esta operación en cada punto de amarre.

People on the platform must wear safety belts or use safety facilities that comply with government regulations. Tie the lanyard to the tie-down point of the platform, only one person should perform this operation at each tie-down point.

- No se siente, pare o trepe por la barandilla de la plataforma. Manténgase firmemente sobre el piso de la plataforma en todo momento.
Do not sit, stand or climb on the platform guardrail. Stand on the platform floor firmly at all times.
- No baje de la plataforma cuando la plataforma esté elevada.
Do not get down from the platform when the platform is lifted.
- Mantenga el piso de la plataforma despejado. / *Keep the platform floor unobstructed.*
- No entre ni salga de la plataforma a menos que la máquina esté completamente retraída. / *Do not enter or exit the platform unless the machine is fully retracted.*
- Cierre la puerta de acceso antes de la operación.
Close the access door before operation.
- No opere la máquina si la barandilla no está instalada correctamente o la puerta de acceso no está cerrada. / *Do not operate the machine if the guardrail is not installed correctly or the access door is not closed.*

3.9 PELIGRO DE COLISIÓN / DANGER OF COLLISION

La máquina debe operarse estrictamente de acuerdo con los requisitos de este manual y el manual de mantenimiento, o si existen regulaciones industriales o locales más estrictas, prevalecerán estas últimas.

The machine should be operated in strict accordance with the requirements of this manual and the maintenance manual, or if there are stricter industrial or local regulations, the latter shall prevail.

- Preste atención al rango de visión y a los puntos ciegos al mover u operar la máquina.
Pay attention to the sight range and blind spots when moving or operating the machine.
- Verifique el lugar de trabajo para evitar obstáculos u otros posibles peligros sobre su cabeza.
Check the workplace to avoid obstacles or other possible hazards above your head.
- Tenga cuidado al usar el controlador de plataforma y el controlador de tierra. Las flechas de dirección de colores indican la función de desplazamiento, elevación/descenso y dirección de la máquina.
*Take care when using the platform controller and ground controller.
The colored direction arrows indicate the driving, lifting/lowering and steering function of the machine.*
- El usuario debe cumplir con las reglas sobre equipo de protección personal para usuarios, reglas del lugar de trabajo y reglas gubernamentales (sobre cascos de seguridad, cinturones de seguridad y guantes).
The user must abide by the rules on personal protective equipment for users, workplace rules and government rules (on safety helmets, safety belts and gloves).
- La máquina debe colocarse sobre una superficie nivelada o fijarse de forma segura antes de liberar el freno.

The machine must be placed on a level surface or fixed securely before the brake is released.

- La plataforma solo se puede bajar cuando no haya personas ni obstáculos debajo de ella.
The platform can only be lowered when there are no people and obstacles under it.
- Controle la velocidad de desplazamiento según las condiciones del suelo, la congestión, la pendiente, la ubicación de las personas y cualquier otro factor que pueda causar una colisión.
Control the driving speed based on ground conditions, congestion, gradient, location of people, and any other factors that may cause a collision.
- No opere la máquina en la ruta de desplazamiento posible de cualquier grúa o pórtico móvil a menos que el controlador de la grúa esté bloqueado o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.
Do not operate the machine on the possible traveling route of any crane or moving gantry unless the crane controller is locked or precautions have been taken to prevent any potential collision.
- No ponga sus manos y brazos cerca de partes donde puedan quedar atrapados o bloqueados.
Do not put your hands and arms close to parts where they may get jammed or stuck.
- No opere debajo de la plataforma ni cerca de los brazos de tijera cuando la barra de seguridad no esté en la posición adecuada.
Do not operate under the platform or near the scissor arms when the safety bar is not in the proper position.
- Use buen juicio y planificación al usar el controlador para operar la máquina en el suelo. Mantenga una distancia adecuada entre el operador, la máquina y los objetos fijos.
Use good judgment and planning when using the controller to operate the machine on the ground. Maintain a proper distance between the operator, machine and fixed objects.
- No conduzca de manera peligrosa cuando opere la máquina.
Do not drive in a dangerous manner when operating the machine.

3.10 PELIGRO DE ATASCAMIENTO / DANGER OF JAMMING

Existe un peligro potencial de atascamiento cuando la máquina está en movimiento. Mantenga su cuerpo y ropa a una distancia segura de la máquina cuando la máquina esté en funcionamiento.

There is a potential danger of jamming when the machine is moving. Keep your body and clothes a safe distance away from the machine when the machine is running.

Peligro de atascamiento / Danger of jamming

- No ponga sus manos y brazos cerca de partes donde puedan quedar atrapados o bloqueados.
Do not put your hands and arms close to parts where they may become jammed or stuck.
- No opere debajo de la plataforma ni cerca de los brazos de tijera cuando la barra de seguridad no esté en la posición adecuada.

Do not operate under the platform or near the scissor arms when the safety bar is not in the proper position.

- Use buen juicio y planificación al usar el controlador para operar la máquina en el suelo y mantenga una distancia segura entre el operador y la máquina/los objetos fijos.

Use good judgment and planning when using the controller to operate the machine on the ground and keep a safe distance between the operator and the machine/fixed objects.

3.11 PELIGRO DE EXPLOSIÓN/INCENDIO / DANGER OF EXPLOSION/FIRE

Peligro de explosión/incendio / Danger of explosion/fire

- No utilice la máquina, cargue la batería ni reposte la plataforma elevadora en un área peligrosa o donde puedan existir gases o partículas inflamables y explosivos. / *Do not use the machine, charge the battery or refuel the lift in a dangerous area or where flammable and explosive gases or particles may exist.*

3.12 PELIGRO DE DAÑO A LA MÁQUINA / DANGER OF MACHINE DAMAGE

Los operadores deben seguir los requisitos para el uso y mantenimiento de las piezas en este manual y el manual de mantenimiento; de lo contrario, causarán daños a la máquina.

The operators should follow the requirements for the use and maintenance of parts in this manual and the maintenance manual, otherwise it will cause damage to the machine.

Peligro de daño a la máquina / Danger of machine damage

- No utilice la máquina, cargue la batería ni reposte la plataforma elevadora en un área peligrosa o donde puedan existir gases o partículas inflamables y explosivos. / *Do not use the machine, charge the battery or refuel the lift in a dangerous area or where flammable and explosive gases or particles may exist.*
- No utilice máquinas dañadas o defectuosas.
Do not use damaged or faulty machines.
- Antes de cada turno de trabajo, se debe realizar una revisión exhaustiva antes de operar la máquina y se deben probar todas las funciones. Marque las máquinas dañadas o defectuosas y detenga las operaciones inmediatamente. / *Before each work shift, a thorough check should be carried out before operating the machine and all functions should be tested. Mark damaged or faulty machines and stop operations immediately.*
- Asegúrese de que todas las operaciones de mantenimiento se hayan realizado de acuerdo con las regulaciones de este manual y el manual de mantenimiento correspondiente.
Ensure that all maintenance operations have been performed in accordance with the regulations in this manual and the corresponding maintenance manual.
- Asegúrese de que todas las etiquetas estén correctamente colocadas y sean fácilmente identificables.
Ensure that all labels are properly positioned and easily identifiable.

- Asegúrese de que el manual de operación y el manual de mantenimiento estén intactos, sean fáciles de entender y se mantengan en el portaarchivos de la plataforma.

Ensure that the operation manual and maintenance manual are intact, easy to understand, and kept in the file case on the platform.

3.13 PELIGRO DE LESIONES FÍSICAS / DANGER OF PHYSICAL INJURY

Los operadores deben seguir los requisitos para el uso y mantenimiento de las piezas en este manual y el manual de mantenimiento; de lo contrario, causarán daños a la máquina.

The operators should follow the requirements for the use and maintenance of parts in this manual and the maintenance manual, otherwise it will cause damage to the machine.

- Asegúrese de que el manual de operación y el manual de mantenimiento estén intactos, sean fáciles de entender y se mantengan en el portaarchivos de la plataforma.
Ensure that the operation manual and maintenance manual are intact, easy to understand, and kept in the file case on the platform.
- La operación insegura puede ser peligrosa. / *Unsafe operation can be dangerous.*
- No opere la máquina cuando haya fugas de aceite hidráulico. Las fugas de aceite hidráulico pueden penetrar y quemar la piel.
Do not operate the machine when there is hydraulic oil leakage. Hydraulic oil leaks may penetrate and burn the skin.

3.14 PELIGROS DE LA BATERÍA / BATTERY HAZARDS

- La batería contiene ácido sulfúrico y puede producir una mezcla explosiva de hidrógeno y oxígeno. Mantenga todos los objetos (incluyendo cigarrillos/materiales que puedan producir humo) que puedan causar chispas o llamas alejados de la batería para evitar una explosión.
The battery contains sulfuric acid and can produce an explosive mixture of hydrogen and oxygen. Keep all objects (including cigarettes/materials which can produce smoke) that can cause sparks or flames away from the battery to prevent an explosion
- No utilice herramientas que puedan causar chispas para contactar los terminales de la batería o las pinzas de los cables.
Do not use tools that may cause sparks to contact the battery terminals or cable clamps.
- Use ropa protectora y gafas cuando trabaje en la batería. Quítese todos los anillos, relojes y otras joyas.
Wear protective clothing and glasses when working on the battery. Take off all rings, watches and other jewelry.
- Evite que el ácido de la batería se derrame o entre en contacto con la piel. Si el ácido de la batería se filtra, use bicarbonato de sodio para neutralizarlo; si el ácido de la batería entra en contacto con la piel, enjuáguelo con abundante agua y busque atención médica de inmediato.
Prevent the acid in the battery from spilling or contacting the skin. If the battery acid leaks out, please use soda to neutralize it; if the battery acid contacts the skin, please rinse it with plenty of water and seek medical attention immediately.

- Al levantar la batería, el número de operadores y los métodos de elevación deben ser correctos y adecuados.
When lifting the battery, the number of operators and lifting methods should be correct and proper.
- Utilice el cargador especificado por el fabricante para cargar la batería.
Use the charger specified by the manufacturer to charge the battery.
- El cargador solo puede conectarse a un enchufe de CA bifásico con conexión a tierra.
The charger can only be connected to a grounded two-phase AC power socket.
- Verifique si los cables están dañados diariamente y reemplace los dañados antes de la operación.
Check whether the wires are damaged daily, and replace damaged ones before operation.

3.15 PELIGROS DEL SISTEMA HIDRÁULICO / HYDRAULIC SYSTEM HAZARDS

- No toque el sistema hidráulico cuando esté a alta temperatura. El aceite hidráulico caliente puede causar lesiones personales graves.
Do not touch the hydraulic system when it is at high temperature! Hot hydraulic oil may cause serious personal injury.
- Limpie completamente cualquier aceite hidráulico derramado después de apagar la máquina. No derrame aceite hidráulico en el suelo. Limpie cualquier aceite hidráulico de su piel una vez que se completen el mantenimiento y las reparaciones. Deseche el aceite hidráulico usado de acuerdo con los requisitos legales.
Clean any spilled hydraulic oil thoroughly after the machine is shut down. Do not spill hydraulic oil on the floor. Clean any hydraulic oil off your skin once the maintenance and repairs are completed. Dispose of the used hydraulic oil in accordance with legal requirements.
- No tape las fugas de aceite hidráulico con las manos. Si hay una fuga de aceite hidráulico, alivie la presión del sistema primero y realice el mantenimiento después de que el aceite hidráulico se haya enfriado. Busque atención médica de inmediato en caso de lesiones causadas por el aceite hidráulico. Pueden ocurrir complicaciones graves si no se proporciona tratamiento de inmediato.
Do not plug leaking hydraulic oil with your hands. If there is a hydraulic oil leakage, relieve the system pressure first and carry out maintenance after the hydraulic oil has cooled down. Seek medical attention immediately in the event of any injuries caused by the hydraulic oil. Serious complications may occur if treatment is not provided immediately.

3.16 SEGURIDAD EN SOLDADURA Y ESMERILADO / WELDING AND GRINDING SAFETY

Antes de las operaciones de soldadura y pulido, los soldadores deben obtener permiso de la autoridad responsable de la gestión del lugar de trabajo.

Before welding and polishing operations, welders must obtain permission from the authority which is responsible for the workplace management.

- Verifique si los cables están dañados diariamente y reemplace los dañados antes de la operación.
Check whether the wires are damaged daily, and replace damaged ones before operation.

- Siga las recomendaciones del fabricante para los procedimientos de soldadura adecuados.
Follow the manufacturer's recommendations for the proper welding procedures.
- Conecte los cables para operaciones de soldadura o pulido solo después de que se apague la alimentación.
Connect wires or cables for welding or polishing operations only after the power is turned off.
- La operación de soldadura y pulido solo puede realizarse después de que los cables estén correctamente conectados.
The welding and polishing operation can only be carried out after the cables or wires are correctly connected.
- La máquina no debe utilizarse como cable de tierra durante las operaciones de soldadura.
The machine should not be used as a ground wire during welding operations.
- Asegúrese siempre de que todas las herramientas eléctricas estén colocadas dentro de la plataforma de trabajo, nunca cuelgue sus cables en la barandilla de la plataforma de trabajo o en el área de trabajo fuera de la plataforma, nunca cuelgue las herramientas eléctricas directamente por sus cables.
Always make sure that the electric tools are all placed inside the work platform, never hang their wires on the guardrail of the work platform or in the work area outside the platform, never hang the electric tools directly by their wires.

3.16 BLOQUEO DESPUÉS DEL USO / LOCK AFTER USE

- 1- Elija un lugar de estacionamiento seguro, que debe ser una superficie sólida y plana sin obstáculos ni tráfico intenso.
Choose a safe parking location, which should be a solid and flat surface with no obstacles or heavy traffic.
- 2- Asegúrese de que las tijeras estén bajadas hasta el fondo y que todas las cubiertas y puertas estén cerradas y aseguradas firmemente.
Ensure the scissors are lowered to the bottom and all covers and doors are closed and fastened securely.
- 3- No extienda completamente el cilindro hidráulico cuando la máquina esté apagada o inactiva durante mucho tiempo.
Do not fully extend the hydraulic cylinder when the machine is powered off or idle for a long time.
- 4- Presione y gire el "Interruptor de parada de emergencia" en la caja de control de la plataforma a la posición "OFF".
Press and turn the "Emergency Stop Switch" on the platform control box to the "OFF" position.
- 5- Presione y gire el "Interruptor de parada de emergencia" en la caja de control de tierra a la posición "OFF".
Press and turn the "Emergency Stop Switch" on the ground control box to the "OFF" position.
- 6- Gire el "Interruptor de llave" en la caja de control de tierra a la posición "OFF" y

extraiga la llave para evitar operaciones no autorizadas.

Turn the "Key Switch" on the ground control box to the "OFF" position and pull the key out to avoid unauthorized operation.

- 7- Apague el interruptor de alimentación.
Turn off the power switch.

- 8- Cargue la batería.
Charge the battery.

Precaución / Caution

El interruptor de alimentación debe apagarse después de cada uso.
The power switch must be turned off after each use.

4- ELEVACIÓN, SUJECCIÓN Y REMOLQUE / LIFTING, FASTENING AND TOWING

4.1 ELEVACIÓN / LIFTING

Antes de la elevación, confirme: *Before lifting, confirm:*

- Los vehículos de transporte deben estar estacionados en terreno nivelado y fijados de forma segura para evitar que se muevan.
Transport vehicles must be parked on level ground and fixed securely to prevent them from moving.
- Asegúrese de que la plataforma esté bajada hasta el fondo, la plataforma extensible esté retraída y las puertas laterales izquierda y derecha del chasis estén cerradas.
Ensure the platform is lowered to the bottom, the extensible platform is retracted and the left- and right-side doors on the chassis are closed.
- Retire todas las piezas sueltas de la máquina.
Remove all loose parts from the machine.
- Evite que la barandilla se caiga al plegarla. Siempre sostenga firmemente la barandilla al plegarla. Después de plegarla, la barandilla debe fijarse firmemente para evitar que se mueva.
Prevent the guardrail from falling when folding it. Always hold the guardrail firmly when folding it. After folding, the guardrail should be fixed firmly to prevent moving.

Durante la elevación de la plataforma *While lifting the platform*

- Retire todas las piezas sueltas de la máquina.
Remove all loose parts from the machine.
- Asegúrese de que la capacidad del vehículo, la superficie de carga, las correas o cuerdas sean lo suficientemente resistentes para transportar la máquina (consulte la sección "Especificaciones").
Ensure that the vehicle capacity, loading surface, belts or ropes are strong enough to carry the machine (see the section "Specifications").
- Cuando utilice una carretilla elevadora o una grúa para levantar la máquina, use buen juicio y planificación para controlar el movimiento de la máquina.
When using a forklift or crane to lift the machine, please use good judgment and

planning to control the machine movement.

Elevación con grúa / Lifting with a crane

- Las eslingas de elevación solo pueden fijarse al punto de amarre designado de la máquina.
The lifting slings can only be fastened to the designated tie-down point of the machine.
- Ajuste las eslingas de elevación según el centro de gravedad del vehículo para evitar daños a la máquina.
Adjust the lifting slings based on the center of gravity of the vehicle to avoid any damage to the machine.

Requisitos para la carretilla elevadora / Forklift requirements

- Utilice las muescas para carretilla elevadora en ambos lados de la escalera.
Use forklift notches on both sides of the ladder.
- Alinee las horquillas con las muescas para carretilla elevadora.
Align the forks with the forklift notches.
- Conduzca la carretilla elevadora hacia adelante hasta que las horquillas estén completamente insertadas.
Drive the forklift forward until the forks are fully inserted.
- Eleve la máquina 0,4 m y luego incline ligeramente las horquillas hacia atrás para sujetar la máquina de forma segura.
Lift the machine by 0.4m, and then tilt the forks back slightly to hold the machine securely.
- Asegúrese de que la máquina esté nivelada al bajar las horquillas.
Make sure the machine is level when lowering the forks.

4.2 SUJECCIÓN Y FIJACIÓN / FASTENING AND FIXING

La máquina debe fijarse de forma segura cuando se transporte con una grúa o remolque para evitar movimientos accidentales. / *The machine must be securely fixed when it is transported with a crane or trailer to prevent accidental movement.*

- Retire todas las piezas sueltas de la máquina.
Remove all loose parts from the machine.
- Asegúrese de que la plataforma esté bajada hasta el fondo, la plataforma extensible esté retraída y las puertas laterales izquierda y derecha del chasis estén cerradas.
Ensure the platform is lowered to the bottom, the extensible platform is retracted and the left- and right-side doors on the chassis are closed.
- Utilice cuñas para sujetar las ruedas antes del transporte para evitar que la máquina se mueva.
Use wedges to support the wheels before transportation to prevent the machine from moving.
- Antes del transporte, gire el interruptor de llave a la posición "OFF" y luego retire la llave.
Before transportation, turn the key switch to the "OFF" position and then remove the

- *key.*
- Revise minuciosamente la máquina para detectar piezas sueltas o no fijadas.
Check the machine thoroughly for loose or unfixed parts.
- Fije y sujete la máquina en el vehículo de transporte a través del punto de amarre del chasis.
Fasten and fix the machine on the transport vehicle through tie-down point of the chassis.
- Utilice al menos 4 cadenas o correas.
Use at least 4 chains or belts.
- Asegúrese de que las cadenas o correas tengan suficiente resistencia.
Ensure that the chains or belts have sufficient strength.
- Ajuste el bloqueo para evitar cualquier daño a la cadena.
Adjust the lock to prevent any damage to the chain.

4.3 REMOLQUE / TOW

El freno de esta máquina está activado por defecto. Por lo tanto, cuando tenga fallas o no pueda moverse debido a algún daño, no la remolque; se deben utilizar vehículos de transporte adecuados. Realice una operación de liberación manual del freno antes de remolcar la máquina.

No mueva ni remolque una máquina dañada sobre el suelo, ya que dañará el sistema de frenado.

The brake of this machine is engaged by default. Thus, when it has any faults or cannot be moved due to any damage, please do not tow it, proper transportation vehicles should be used. Carry out a manual brake release operation before towing the machine.

Do not move or tow a damaged machine on the ground, or it will damage the braking system.

- La máquina debe colocarse sobre una superficie nivelada o fijarse de forma segura antes de liberar el freno. *The machine must be placed on a level surface or fixed securely before the brake is released.*
- Utilice cuñas para sujetar las ruedas y evitar que la máquina se mueva.
Use wedges to support the wheels to prevent the machine from moving.
- Localice la válvula de liberación manual del freno ubicada en la parte trasera del chasis. / *Find the manual release brake valve located at the back of the chassis.*
- Empuje la manija de la válvula de parada hidráulica negra para cortar la línea de retorno de aceite.
Push the black hydraulic stop valve handle to cut off the oil return line.
- Empuje y tire de la manija de la bomba manual de liberación de freno roja repetidamente hasta que la presión aumente hasta el punto en que sea difícil seguir empujando.
Push and pull the red brake release manual pump handle repeatedly until the pressure increases to the extent that it is difficult to push further.
- Pase el aparejo a través del punto de amarre (orificio de remolque) en la parte delantera del chasis y conéctelo al vehículo o herramienta de remolque.
Pass the rigging through the tie-down point (towing hole) at the front of the chassis

- and connect it with the towing vehicle or tool.*
- Remolque la máquina dañada al mantenimiento designado.
Tow the damaged machine to the designated maintenance.
- Si es necesario restablecer el freno, el operador solo necesita tirar de la manija de parada hidráulica negra hacia afuera.
If it is required to reset the brake, the operator just needs to pull the black hydraulic stop handle outward.

5- VERIFICACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN / CHECKS BEFORE OPERATION

5.1 REMOLQUE / TOW

Para operar la máquina de forma segura y mantenerla en buen estado, se debe realizar una verificación exhaustiva antes de ponerla en marcha. / *In order to operate the machine safely and keep it in good condition, a thorough check must be made before it is started.*

Principios básicos / *Basic principles*

- El operador debe ser responsable de la verificación previa a la operación y del mantenimiento de rutina.
The operator should be responsible for the pre-operation check and routine maintenance.
- La verificación previa a la operación es un proceso de inspección visual, que realiza el operador antes de cada turno de trabajo.
El propósito de la verificación previa a la operación es encontrar problemas evidentes en la máquina antes de que el operador realice la prueba funcional.
The pre-operation check is a visual inspection process, which is performed by the operator before each work shift.
The purpose of the pre-operation check is to find obvious problems with the machine before the operator performs the function test.
- La verificación previa a la operación también se puede utilizar para determinar si se requiere mantenimiento de rutina.
El operador solo puede realizar los elementos de mantenimiento de rutina especificados en este manual.
The pre-operation check can also be used to determine whether routine maintenance is required.
The operator can only perform the routine maintenance items specified in this manual.

Consulte la lista adjunta a la máquina y las piezas y verifique cada elemento y ubicación para detectar cambios, daños, holgura o piezas faltantes.
Refer to the list attached to the machine and parts and check each item and location for changes, damage, looseness or missing parts.
- No utilice máquinas dañadas o alteradas. Marque la máquina y deje de usarla si se encuentra algún daño o cualquier cambio en la máquina original.
Do not use damaged or altered machines. Mark the machine and stop using it if any damage or any changes to the original machine are found.

- Según las regulaciones del fabricante, solo los técnicos de servicio calificados pueden reparar la máquina. Después del mantenimiento, el operador debe realizar otra verificación previa a la operación antes de realizar la prueba funcional.
According to the manufacturer's regulations, only qualified service technicians can repair machine. After the maintenance, the operator must perform another pre-operation check before performing the function test.
- Según las regulaciones del fabricante y los requisitos establecidos en el deber, el mantenimiento regular y las inspecciones deben ser realizados por técnicos de mantenimiento calificados.
According to the manufacturer's regulations and the requirements stated in the duty regular maintenance and inspections should be performed by qualified maintenance technicians.

Elementos de verificación / Check items

- Asegúrese de que el manual de operación y el manual de mantenimiento estén intactos, sean fáciles de entender y se mantengan en el estuche de almacenamiento de la plataforma.
Ensure that the operation manual and maintenance manual are intact, easy to understand, kept in the storage case on the platform.
- Asegúrese de que todas las etiquetas y señales estén claras y visibles y pegadas en las posiciones adecuadas.
Ensure that all labels and signs are clear and visible and stuck in the proper positions.
- Sección "Etiquetas y señales". / *Section "Labels and Signs".*
- Verifique si hay fugas de aceite hidráulico y su nivel. Agregue aceite hidráulico según sea necesario, no llene en exceso.
Check for any leakage of hydraulic oil and its level. Add hydraulic oil as needed, do not overfill.
- Verifique si hay fugas de electrolito de la batería y su nivel. Agregue agua destilada según sea necesario.
Check for any leakage of battery electrolyte and its level. Add distilled water as needed.
- Verifique los siguientes componentes o piezas para detectar daños, instalación incorrecta, piezas sueltas o faltantes y cambios no autorizados:
Check the following components or parts for any damage, improper installation, loose or missing parts, and unauthorized changes:
- Componentes eléctricos, cableado y cables
Electrical components, wiring and cables
- Unidad de potencia hidráulica, tanque de aceite, juntas, mangueras, cilindros hidráulicos y bloques de válvulas
Hydraulic power unit, oil tank, joints, hoses, hydraulic cylinders and valve blocks
- Paquete de baterías y su cableado / *Battery pack and its wiring*

- Motor de transmisión y dispositivo de freno / *Drive motor and brake device*
- Válvula de liberación de freno / *Brake release valve*
- Neumáticos / *Tires*
- Brazo de mantenimiento / *Maintenance arm*
- Interruptor de límite y bocina / *Limit switch and horn*
- Alarma y luz indicadora / *Alarm and indicator light*
- Puerta de acceso a la plataforma / *Platform access door*
- Dispositivo antivuelco / *Anti-rollover device*
- Extensión de la plataforma / *Platform extension part*
- Palanca de control de la plataforma / *Platform control handle*
- Pasadores de brazos de tijera y sujetadores / *Scissor arm pins and fasteners*
- Tuercas, pernos y otros sujetadores / *Nuts, bolts and other fasteners*

**Verifique toda la máquina para encontrar:
Check the whole machine to find:**

- Grietas en uniones soldadas o componentes estructurales
Cracks in welded joints or structural components
- Abolladuras o daños en la superficie exterior de la máquina
Dents or damage to the outer surface of machine
- Óxido grave, corrosión u oxidación
Serious rust, corrosion or oxidation
- Asegúrese de que todos los componentes estructurales y otras piezas clave estén completos, y que todos los sujetadores y pasadores relacionados estén en la posición correcta y completamente apretados.
Ensure that all structural components and other key parts are complete, and all related fasteners and pins are in the correct position and fully tightened.

5.2 VERIFICAR LA MÁQUINA / CHECK THE MACHINE

El operador debe verificar el lugar de trabajo para ver si es adecuado para la operación segura de la máquina.

El operador debe realizar la verificación anterior antes de mover la máquina al lugar de trabajo.

The operator should check the workplace to see whether it is suitable for safe operation of the machine.

The operator should perform the above check before moving the machine to the workplace.

Es responsabilidad del operador conocer y recordar los peligros y riesgos en el lugar de trabajo para evitarlos en las operaciones posteriores, como mover, instalar y operar la máquina.

It is the operator's responsibility to be aware of and remember the dangers and hazards in the workplace to avoid them in the subsequent operations such as moving, installing and operating the machine.

Tenga cuidado y evite los siguientes peligros: / Beware and avoid the following dangerous:

- Pendientes pronunciadas o aberturas / *Steep slopes or openings*
- Protrusiones, obstáculos en el suelo o escombros
Protrusions, ground obstacles or debris
- Superficies inclinadas / *Inclined surfaces*
- Superficies débiles o resbaladizas / *Weak or slippery surfaces*
- Obstáculos aéreos y cables de alta tensión / *Aerial obstacles and high-voltage wires*
- Lugares peligrosos / *Dangerous locations*
- Soportes superficiales que no son lo suficientemente resistentes para soportar la carga total sobre la máquina
Surface supports that are not strong enough to carry the full load on the machine
- Ráfagas y vientos fuertes / *Gusts and strong winds*
- Personal no autorizado en el lugar / *Unauthorized on-site personnel*
- Otras posibles condiciones inseguras / *Other possible unsafe conditions*

6- VERIFICACIONES ANTES DE LA OPERACIÓN / CHECKS BEFORE OPERATION

Principios básicos / *Basic principles*

- El propósito de la prueba funcional es encontrar defectos o fallos funcionales antes de usar la máquina. El operador debe probar todas las funciones de la máquina paso a paso según las instrucciones.
The purpose of the functional test is to find functional defects or faults before using the machine. The operator must test all functions of the machine step by step according to the instructions.
- No utilice máquinas defectuosas. Marque la máquina y deje de usarla en caso de cualquier fallo. Según las regulaciones del fabricante, solo los técnicos de servicio calificados pueden reparar la máquina.
Do not use faulty machines. Mark the machine and stop using it in case of any faults. According to the manufacturer's regulations, only qualified service technicians can repair the machine.
- Después del mantenimiento, el operador debe realizar nuevamente las inspecciones previas a la operación y la prueba funcional antes de usar la máquina.
After maintenance, the operator must perform the pre-operation inspections and functional test again before using the machine.

Preparativos antes de la prueba / *Preparations before test*

- Elija un área de prueba que sea sólida, plana y sin obstáculos.
Choose a test area that is solid, flat and free of obstacles.
- Asegúrese de que el paquete de baterías esté conectado.
Ensure that the battery pack is connected.
- Encienda el interruptor principal de alimentación.
Turn on the main power switch.

6.1 PROBAR EL CONTROLADOR DE TIERRA / TEST THE GROUND CONTROLLER

- 1- Extraiga los interruptores rojos de "Parada de emergencia" en la plataforma y en el suelo y colóquelos en la posición "ON"
Pull out the red "Emergency Stop" switches on the platform and the ground and set them to the "ON" position.
- 2- Gire el interruptor de llave a la posición de control de tierra. / 2. Turn the key switch to the ground control position.

Resultado: Las luces indicadoras relevantes están encendidas y no se muestra información de error.

Result: The relevant indicator lights are on and no error information is displayed.

Probar la parada de emergencia / *Test emergency stop*

- 1- Presione el interruptor rojo de "Parada de emergencia" en el suelo y colóquelo en la posición "OFF".
Press the red "Emergency Stop" switch on the ground and place it to the "OFF" position.

Resultado: Todas las funciones se desactivarán. / *Result: all functions will be turned off.*

- 2- Extraiga el interruptor rojo de "Parada de emergencia" y colóquelo en la posición "ON".
Pull out the red "Emergency Stop" switch and set it to the "ON" position.

Probar la función de elevación y descenso / Test the lifting and lowering function

- 1- Active la función de elevación. / *1. Start the lifting function.*

Resultado: La plataforma debe elevarse. / *Result: The platform should be lifted.*

- 2- Active la función de descenso. / *2. Start the lowering function.*

Resultado: La plataforma debe descender y la alarma de descenso debe sonar.
Result: The platform should be lowered and the lowering alarm should be sounded.

6.2 PROBAR EL CONTROLADOR DE TIERRA / TEST THE GROUND CONTROLLER

- 1- Gire el interruptor de llave a la posición de control de tierra.
Turn the key switch to the ground control position.

Resultado: Las luces indicadoras relevantes están encendidas y no se muestra información de error.
Result: The relevant indicator lights are on and no error information is displayed.

Probar la función de parada de emergencia / Test emergency stop function

1. Gire el interruptor de control de tierra a la palanca de control de la plataforma.
Turn the ground control switch to the platform control handle.
2. Presione el interruptor rojo de "Parada de emergencia" en la plataforma y colóquelo en la posición "OFF". / *Press the red "Emergency Stop" switch on the platform and set it to the "OFF" position.*

Resultado: Todas las funciones se desactivarán.
Result: all functions will be turned off.

3. Extraiga el interruptor rojo de "Parada de emergencia" y colóquelo en la posición "ON".
Pull out the red "Emergency Stop" switch and set it to the "ON" position.

Probar la bocina / Test the horn

1. Suene la bocina. / *Sound the horn.*

Resultado: La bocina debe sonar. / *Result: The horn should be sounded.*

Probar el interruptor de habilitación / Test enable switch

1. No presione el interruptor de habilitación de la palanca de control. Mueva la palanca de control en la dirección de la flecha.
Do not press the enable switch of the control handle. Move the control handle in the direction of the arrow.

Resultado: Todas las funciones se desactivarán.

Result: All functions will be turned off.

Probar la función de elevación y descenso / *Test the lifting and lowering function*

- 1- Presione el botón de elevación y se encenderá.
Press the lifting button and it will light up.
- 2- Mantenga presionado y empuje la palanca de control hacia adelante en la dirección de la flecha para activar la función de elevación.
Hold and push the control handle forward in the direction of the arrow to activate the lifting function.

Resultado: La plataforma debe elevarse y el dispositivo antivuelco debe activarse.

Result: The platform should be lifted and the anti-rollover device should be enabled.

- 3- Suelte la palanca de control. /*Release the control handle.*

Resultado: La plataforma dejará de elevarse.

Result: The platform will stop lifting.

- 4- Mantenga presionado y empuje la palanca de control hacia atrás en la dirección de la flecha para activar la función de descenso.
Hold and push the control handle backward in the direction of the arrow to activate the lowering function.

Resultado: La plataforma debe descender y la alarma de descenso debe sonar.

Result: The platform should be lowered and the lowering alarm should be sounded.

ATENCIÓN: Todas las pruebas deben completarse en un ciclo.

ATTENTION: All tests should be completed in one cycle.

Probar la función de dirección / *Test steering function*

- 1- Presione el botón de desplazamiento y dirección y se encenderá.
Press the driving and steering button and it will light up.
- 2- Mantenga presionado el botón de dirección izquierda en la palanca de control.
Press and hold the left steering button on the control handle.

Resultado: Los neumáticos giran a la izquierda. / *Result: The tires turn to the left.*

- 3- Mantenga presionado el botón de dirección derecha en la palanca de control.
Press and hold the right steering button on the control handle.

Resultado: Los neumáticos giran a la derecha. / *Result: The tires turn to the right.*

Probar la función de desplazamiento y frenado / *Test the driving and braking function*

- 1- Presione el botón de desplazamiento y dirección y se encenderá.
Press the driving and steering button and it will light up.

- 2- Empuje lentamente la palanca de control proporcional hacia adelante hasta que la máquina comience a moverse según la flecha de dirección en el panel de control, y luego regrese la palanca a la posición central.
Slowly push the proportional control handle forward until the machine starts to move based on the direction arrow on the control panel, and then return the handle to the center position.

Resultado: La máquina debe moverse hacia adelante y luego detenerse.

Result: The machine should move forward and then stop.

- 3- Empuje lentamente la palanca de control proporcional hacia atrás hasta que la máquina comience a moverse según la flecha de dirección en el panel de control, y luego regrese la palanca a la posición central.
Slowly push the proportional control handle backward until the machine starts to move based on the direction arrow on the control panel, and then return the handle to the center position.

Resultado: La máquina debe moverse hacia atrás y luego detenerse.

Result: The machine should move backward and then stop.

ATENCIÓN: Los frenos deben poder detener la máquina y asegurar que no ruede hacia abajo en ninguna pendiente que la máquina pueda subir.

ATTENTION: *The brakes must be able to stop the machine and ensure it will not roll down on any slope that the machine can climb.*

Probar el límite de velocidad de desplazamiento / Test the driving speed limit

- 1- Presione el botón de elevación y se encenderá.
Press the lifting button and it will light up.
- 2- Eleve la plataforma unos 2 m hasta que se active el dispositivo antivuelco.
Lift the platform about 2m until the anti-rollover device is enabled.

Resultado: El dispositivo antivuelco (ubicado en la parte inferior del chasis, uno a cada lado) debe activarse.

Result: The anti-rollover device (located in the lower part of the chassis, one on each side) should be enabled.

- 3- Presione el botón de desplazamiento y dirección, opere lentamente la palanca de control de desplazamiento hasta la posición máxima.
Press the traveling and steering button, slowly operate the drive control handle to the maximum position.

Resultado: La máquina se desplaza a una velocidad de al menos 10 m por 45 s.

Result: The machine travels at a speed of at least 10m per 45s.

ATENCIÓN: Si es menos de 10 m por 45 s, el operador debe detener la máquina y marcarla, y luego el personal de mantenimiento debe verificar o modificar los parámetros.

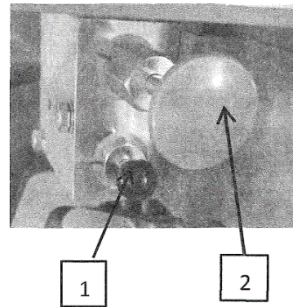
ATTENTION: *If it is less than 10m per 45s, the operator should stop the machine and mark it, and then the maintenance personnel should check or modify the parameters.*

6.3 PROBAR LA PALANCA DE CONTROL DE LA PLATAFORMA TEST THE PLATFORM CONTROL HANDLE

Probar la función de liberación manual del freno / *Test the manual brake release function*

La válvula de liberación manual del freno está montada en la parte trasera del bastidor.
The manual brake release valve is mounted on the rear of the frame.

- 1- Presione la válvula inversora negra (1).
Press the black reversing valve (1).
- 2- Empuje la bomba manual roja (2) repetidamente para liberar el freno.
Push the red manual pump (2) repeatedly to release the brake.
- 3- Restablezca la válvula inversora (1) después de completar la prueba.
Reset the reversing valve (1) after the test is completed.



Probar el descenso de emergencia / *Test emergency lowering*

- 1- Active la función de elevación y eleve la plataforma a cierta altura.
Start the lifting function and lift the platform to a certain height.
- 2- Extraiga la manija de descenso de emergencia (en la parte trasera del bastidor).
Pull out the emergency lowering handle (on the rear of the frame).



Resultado: La plataforma debe descender y dejará de descender después de soltar la manija.
La alarma no suena cuando la plataforma desciende.

Result: The platform should be lowered and will stop lowering after releasing the handle. The alarm does not sound when the platform is lowered.

Probar el sensor de nivel / *Test level sensor*

Atención / *Attention*

Utilice la palanca de control de la plataforma para controlar el equipo en el suelo, no se pare dentro de la plataforma para operar.

Use the platform control handle to control the equipment on the ground, do not stand inside the platform to operate.

- 1- Baje la plataforma de forma segura. / *Lower the platform safely.*
- 2- Para 65X, 78X, 80X y 100X: / *For 65X, 78X, 80X and 100X:*

Coloque dos bloques de madera de dimensiones 120 mm x 25 mm (An x Al) debajo de las dos ruedas del lado izquierdo/derecho de la máquina, y luego conduzca la máquina sobre estos dos bloques de madera.

Place two wooden blocks with the dimensions 120mmx25mm (WxH) under the two wheels on the left/right side of the machine, and then drive the machine onto these two wooden blocks.

Para 80X, 100X, 120X y 140X: / *For 80X, 100X, 120X and 140X:*

Coloque dos bloques de madera de dimensiones 150 mm x 35 mm (An x Al) debajo de las dos ruedas del lado izquierdo/derecho de la máquina, y luego conduzca la máquina sobre estos dos bloques de madera. / *Place two wooden blocks with the dimensions 150mmx35mm (WxH) under the two wheels on the left/right side of the machine, and then drive the machine onto these two wooden blocks.*

Para 160X: / *For 160X:*

Coloque dos bloques de madera de dimensiones 150 mm x 40 mm (An x Al) debajo de las dos ruedas del lado izquierdo/derecho de la máquina, y luego conduzca la máquina sobre estos dos bloques de madera. / *Place two wooden blocks with the dimensions 150mmx40mm (WxH) under the two wheels on the left/right side of the machine, and then drive the machine onto these two wooden blocks.*

- 3- Cambie la función de desplazamiento a la función de elevación/descenso de la plataforma y presione la palanca para elevar la plataforma unos 2 m.
Switch the driving function to the platform lifting/lowering function and press the handle to lift the platform by about 2m.

Resultado: La plataforma debe dejar de moverse y debe sonar la alarma de inclinación. Aparecerá "LL" en la plataforma y en el panel de control de tierra.
Result: The platform should stop moving and the tilt alarm should be sounded. "LL" will be displayed on the platform and ground control panel.

- 4- Baje la plataforma, cambie a la función de desplazamiento, retire la plataforma de trabajo y luego retire los bloques de madera.
Lower the platform, switch to driving function, remove the working platform, and then the wooden blocks.

- 5- Para 65X y 78X: / *5. For 65X and 78X:*

Coloque dos bloques de madera de dimensiones 120 mm x 45 mm (An x Al) debajo de las dos ruedas delanteras/traseras de la máquina, y luego conduzca la máquina sobre estos dos bloques de madera. / *Place two wooden blocks with the dimensions 120mmx45mm (WxH) under the two wheels on the front/rear of the machine, and then drive the machine onto these two wooden blocks.*

Para 80X, 100X, 120X y 140X: / *For 80X, 100X, 120X and 140X:*

Coloque dos bloques de madera de dimensiones 150 mm x 100 mm (An x Al) debajo de las dos ruedas delanteras/traseras de la máquina, y luego conduzca la máquina sobre estos dos bloques de madera. / *Place two wooden blocks with the dimensions 150mmx100mm (WxH) under the two wheels on the front/rear of the machine, and then drive the machine onto these two wooden blocks.*

Para 160X: / *For 160X:*

Coloque dos bloques de madera de dimensiones 150 mm x 120 mm (An x Al) debajo de las dos ruedas delanteras/traseras de la máquina, y luego conduzca la máquina sobre estos dos bloques de madera. / *Place two wood blocks with the dimensions 150mmx120mm (WxH) under the two wheels on the front/rear of the machine, and then drive the machine onto these two wooden blocks.*

- 6- Cambie la función de desplazamiento a la función de elevación/descenso de la plataforma y presione la palanca para elevar la plataforma unos 2 m.
Switch the driving function to the platform lifting/lowering function and press the handle to lift the platform for about 2m.

Resultado: La plataforma debe dejar de moverse y debe sonar la alarma de inclinación. Aparecerá "LL" en la plataforma y en el panel de control de tierra.
Result: The platform should stop moving and the tilt alarm should be sounded. "LL" will be displayed on the platform and ground control panel.

- 7- Baje la plataforma, cambie a la función de desplazamiento, retire la plataforma de trabajo y luego retire los bloques de madera. / *Lower the platform, switch to driving function, remove the working platform, and then the wooden blocks.*

Probar el dispositivo antivuelco / Test the anti-rollover device

Atención Cuando la plataforma está elevada, el dispositivo antivuelco debe activarse automáticamente. El dispositivo antivuelco activa dos interruptores de límite para restringir el desplazamiento de la máquina. Cuando la plataforma se eleva hasta la posición donde el asiento de la horquilla abandona la palanca del dispositivo antivuelco, si el dispositivo antivuelco no se activa, sonará la alarma y la máquina no podrá elevarse ni desplazarse.
Attention When the platform is lifted, the anti-rollover device should be enabled automatically. The anti-rollover device activates two limit switches to restrict the machine's travel. When the platform is lifted to the position where the fork seat leaves the anti-rollover device lever, if the anti-rollover device is not enabled, the alarm will be sounded and the machine cannot be lifted or driven.

1. Eleve la plataforma. / *Lift the platform.*

Resultado: Cuando la plataforma se eleva hasta la posición donde el asiento de la horquilla abandona la palanca del dispositivo antivuelco, el dispositivo antivuelco debe activarse automáticamente. / *Result: When the platform is lifted to the position where the fork seat leaves the anti-rollover device lever, the anti-rollover device should be enabled automatically.*

2. Empuje con fuerza la placa antivuelco izquierda/derecha.
Push the left/right anti-rollover plate hard.

Resultado: La placa antivuelco no puede girar hacia adentro.
Result: The anti-rollover plate cannot be turned inward.

3. Baje la plataforma. / *Lower the platform.*

Resultado: El dispositivo antivuelco debe retraerse automáticamente.
Result: The anti-rollover device should retract automatically.

4. Coloque un bloque de madera de dimensiones 100 mm x 50 mm x 50 mm (L x An x Al) debajo de la placa de protección del dispositivo antivuelco y luego eleve la plataforma.
Place a wooden block with the dimensions 100mmx50mmx50mm (LxWxH) under the guard plate of the anti-rollover device and then lift the platform.

Resultado: Cuando la plataforma se eleva hasta la posición donde está a 2 m del suelo, sonará la alarma y los paneles de control de la plataforma y del suelo mostrarán los dígitos "18". La máquina no puede elevarse ni desplazarse.
Result: When the platform is lifted to the position where it is 2m off the ground, the alarm will be sounded and the platform and ground control panels will display the digits "18". The machine cannot be lifted or driven.

Baje la plataforma y retire el bloque de madera.
Lower the platform and remove the wooden block.

7- INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / OPERATION INSTRUCTIONS

Principios básicos / *Basic principles*

La sección "Instrucciones de operación" proporciona instrucciones específicas para todos los aspectos de la operación de la máquina. Es responsabilidad del operador seguir todas las reglas de seguridad e instrucciones del manual de operación.

The "Operation instructions" section provides specific instructions for all aspects of machine operation. It is the operator's responsibility to follow all safety rules and instructions in the operation manual.

Es inseguro e incluso peligroso usar esta máquina para fines distintos a elevar personas y herramientas al lugar de trabajo aéreo.

It is unsafe and even dangerous to use this machine for purposes other than lifting people and tools to the aerial workplace.

Solo el personal completamente capacitado y autorizado debe operar la máquina.

Only fully trained and authorized personnel should operate the machine.

Si más de un operador usa la misma máquina en diferentes momentos durante el mismo turno de trabajo, todos deben ser operadores calificados y seguir todas las reglas de seguridad e instrucciones del manual de operación. Esto significa que cada nuevo operador debe realizar la verificación previa a la operación, las pruebas funcionales y la verificación del lugar de trabajo antes de usar la máquina.

If more than one operator uses the same machine at different times in the same work shift, they must all be qualified operators and follow all safety rules and instructions in the operation manual. This means that each new operator should conduct pre-operation check, functional tests and workplace check before using the machine.

7.1 MEDIDAS DE EMERGENCIA / EMERGENCY MEASURES

Parada de emergencia / *Emergency stop*

Presione el botón rojo de "Parada de emergencia" en el panel de control de tierra o en la palanca de control de la plataforma hacia adentro hasta la posición "OFF", y se detendrán todas las funciones.

Press the red "Emergency Stop" button on the ground control panel or platform control handle inward to the "OFF" position, and all functions will be stopped.

Para restaurar cualquier función operativa, extraiga el botón de "Parada de emergencia" a la posición "ON (Abierto)" y gire el interruptor de alimentación a la posición "ON".

To restore any operating function, please pull out the "Emergency Stop" button to the "ON (Open)" position and turn the power switch to the "ON" position.

Descenso de emergencia / *Emergency Lowering*

Extraiga la manija de descenso de emergencia. Liberación manual del freno:

Presione la válvula inversora negra.

Empuje la bomba manual roja repetidamente para liberar el freno.

Pull out the emergency lowering handle. Manual brake release:

Press the black reversing valve.

Push the red manual pump repeatedly to release the brake.

7.2 OPERAR EN EL SUELO / OPERATE ON THE GROUND

Gire el interruptor de llave a la posición de control de tierra.

Extraiga el botón rojo de "Parada de emergencia" y colóquelo en la posición "ON (Abierto)".

Turn the key switch to the ground control position.

Pull out the red "Emergency Stop" button and set it to the "ON (Open)" position.

Ajustar la posición de la plataforma / *Adjust the platform position*

- 1- Opere el botón de elevación/descenso según la marca en el panel de control.
Operate the lifting/lowering button based on the mark on the control panel.

Atención / *Attention*

Las funciones de desplazamiento y dirección no se pueden usar a través del panel de control de tierra.

The driving and steering functions cannot be used through the ground control panel.

7.3 PROBAR LA FUNCIÓN DE SEGURIDAD / TEST THE SAFETY FUNCTION

Gire el interruptor de llave a la posición de control de plataforma.

Turn the key switch to the platform control position.

Extraiga los botones de "Parada de emergencia" en la plataforma y en el suelo y colóquelos en la posición "ON (Abierto)".

Pull out the "Emergency Stop" buttons on the platform and the ground and set them to the "ON (Open)" position.

El operador debe usar el cinturón de seguridad según lo requerido y sujetarlo al gancho para el cinturón de seguridad en la plataforma.

The operator must wear the safety belt as required and fasten it to the hook for the safety belt on the platform.

Ajustar la posición de la plataforma / *Adjust the platform position*

1. Presione el botón de elevación y se encenderá.
Press the lifting button and it will light up.
2. Mantenga presionado el interruptor de habilitación en la palanca de control.
Press and hold the enable switch on the control handle.
3. Opere la palanca según el ícono de elevación/descenso en el panel de control.
Operate the handle based on the lifting/lowering icon on the control panel.

Dirección / *Steering*

1. Presione el botón de desplazamiento y dirección y se encenderá.
Press the driving and steering button and it will light up.
2. Mantenga presionado el interruptor de habilitación en la palanca de control.
Hold the enable switch on the control handle.

3. Use el interruptor de balancín del pulgar en la parte superior de la palanca de control para girar el volante.
Use the thumb rocker switch on the top of the control handle to turn the steering wheel.

Atención / Attention

Use las flechas de dirección de color de la palanca de control de la plataforma para determinar la dirección de giro de las ruedas.

Use the color direction arrows of the platform control handle to determine the wheel turning direction.

Desplazamiento / Drive

1. Presione el botón de desplazamiento y dirección y se encenderá.
Press the driving and steering button and it will light up.
2. Mantenga presionado el interruptor de habilitación en la palanca de control.
Press and hold the enable switch on the control handle.
3. Acelerar: Opere lentamente la palanca para que se desvíe de la posición central.
Speed up: Slowly operate the handle to make it deviate from the center position.
4. Desacelerar: Suelte lentamente la palanca de control hacia la posición central.
Slow down: Slowly release the control handle to the center position.
5. Detener: Regrese la palanca de control a la posición central o suelte el interruptor de habilitación.
Stop: Return the control handle to the center position or release the enable switch.

Use las flechas de dirección de color en la palanca de control de la plataforma para determinar la dirección de desplazamiento de la máquina. / *Use the color direction arrows on the platform control handle to determine the driving direction of machine.*

La velocidad de desplazamiento de la máquina está restringida cuando la plataforma se eleva hasta dos metros.

The driving speed of the machine is restricted when the platform is lifted up to two meters.

Atención / Attention

El estado de la batería afectará el rendimiento de la máquina. Cuando se muestre "Batería baja" en el panel de control de la plataforma, la velocidad de desplazamiento y la velocidad de elevación de la máquina se reducirán.

The battery state will affect the machine performance. When "Low Battery" is displayed on the platform control panel, the driving speed and lifting speed of the machine will be reduced.

Seleccionar la velocidad de desplazamiento / Select driving speed

En la posición retraída, el controlador de desplazamiento puede funcionar en dos **modos de velocidad de desplazamiento** diferentes.

In the retracted position, the driving controller can work in two different driving speed modes.

Cuando el botón de baja velocidad (indicador de velocidad de tortuga) se enciende, se activa el modo de baja velocidad de desplazamiento.

Si no se enciende, la máquina funcionará en modo de alta velocidad de desplazamiento por defecto.

When the low-speed button (tortoise speed indicator) lights up, the low driving speed mode is activated. If it does not light up, the machine will run in high driving speed mode by default.

Presione el botón de baja velocidad para seleccionar la velocidad de desplazamiento deseada.
Press the low-speed button to select the required driving speed.

Atención / Attention

Cuando la plataforma se eleva a la posición donde se activa el dispositivo antivuelco, el botón de baja velocidad (indicador de velocidad de tortuga) se enciende, indicando que la plataforma está funcionando en modo de baja velocidad de desplazamiento.

When the platform is lifted to the position where the anti-rollover device is enabled, the low-speed button (tortoise speed indicator) lights up, indicating that the lift is running in low driving speed mode.

Visualización del nivel de batería / Battery level display

Verifique el nivel de batería desde el LED en la palanca de control de la plataforma.
Check the battery level from the LED on the platform control handle.

Tabla de niveles de batería / Table of battery levels

Nivel de batería <i>Battery Level</i>	Relación de capacidad restante <i>Remaining Capacity Ratio</i>	Descripción <i>Description</i>
6 barras <i>6 bars</i>	90-100%	Batería completa <i>Full battery</i>
5 barras <i>5 bars</i>	70%	Capacidad de batería al 70% <i>70% Battery capacity</i>
4 barras <i>4 bars</i>	50%	Capacidad de batería al 50% <i>50% Battery capacity</i>
3 barras <i>3 bars</i>	30%	Capacidad de batería al 30% <i>30% Battery capacity</i>
2 barras <i>2 bars</i>	20%	La batería está baja y debe cargarse inmediatamente. <i>The battery is low and must be charged immediately.</i>
1 barra <i>1 bar</i>	10%	Batería extremadamente baja, la plataforma disminuye la velocidad o incluso deja de funcionar. <i>Extremely low battery, the platform slows down or even stops working.</i>

7.4 OPERAR EN LA PLATAFORMA / OPERATE ON THE PLATFORM

Extender y retraer la plataforma / Extend and retract the platform

1. Presione el pedal. / *Depress the pedal.*
2. Sostenga y empuje con cuidado la barandilla de la plataforma extensible para extender la plataforma.
Hold and carefully push the extensible platform guardrail to extend platform.

Atención / Attention

No se pare sobre la parte extendida de la plataforma al extenderla. La plataforma extensible puede posicionarse en las tres ranuras; no se pare sobre la plataforma extensible cuando no esté fijada.

Do not stand on the extended part of the platform when extending it. The extensible platform can be positioned at the three slots, do not stand on the extensible platform when it is not fixed.

Desplegar y plegar la barandilla de la plataforma / *Unfold and fold the platform guardrail*

La barandilla de la plataforma se puede plegar para facilitar el transporte. Despliegue la barandilla de la plataforma según sea necesario.

El sistema de barandilla de la plataforma incluye una parte de barandilla plegable para la plataforma extensible y una parte de barandilla plegable para la plataforma fija.

Todas las partes deben fijarse en su lugar con varios pasadores en forma de D.

The platform guardrail can be folded for ease of transportation. Unfold the platform guardrail as required.

The platform guardrail system includes a folded guardrail part for the extensible platform and a folded guardrail part for the fixed platform.

All parts should be fixed in place by several D-shaped pins.

1. Baje la plataforma por completo y retraiga la plataforma extensible.
Lower the platform completely and retract the extensible platform.
2. Retire la palanca de control de la plataforma.
Remove the platform control handle.
3. Extraiga los pasadores en forma de D y pliegue la barandilla delantera y las barandillas laterales de la plataforma extensible.
Pull out the D-shaped pins and fold the front guardrail and the side guardrails of the extensible platform.
4. Abra la puerta con cuidado y muévase hacia la escalera o el suelo.
Open the door carefully and move to the ladder or the ground.
5. Extraiga los pasadores en forma de D y pliegue y fije las barandillas laterales de la plataforma extensible.
Pull out the D-shaped pins and fold and fasten the side guardrails of the extensible platform.
6. Tire hacia arriba y pliegue la puerta y la barandilla trasera juntas como una sola pieza.
Pull up and fold the door and rear guardrail together as an integral part.

Despliegue la barandilla de la plataforma invirtiendo los pasos anteriores y luego ajuste los pasadores en forma de O en las ranuras para asegurar una instalación segura y correcta.

Unfold the platform guardrail reversing the steps stated above and then fit the O-shaped pins into the slots to ensure safe and correct installation.

Atención / *Attention*

No coloque sus manos en posiciones donde puedan quedar atrapadas o bloqueadas por las barandillas antes de plegar o desplegar las barandillas.

Do not place your hands in any positions where they may get stuck or jammed by the guardrails before folding or unfolding the guardrails.

7.5 BRAZO DE MANTENIMIENTO / *MAINTENANCE ARM*

Eleve todos los brazos de mantenimiento antes de realizar el mantenimiento o reparaciones en la máquina. Asegúrese de que no haya carga en la plataforma antes de usar los brazos de mantenimiento.

Lift all maintenance arms before maintenance or repairs on the machine. Make sure there is no load on the platform before using the maintenance arms.

1. Use el panel de control de tierra para elevar la plataforma hasta el punto donde el espacio entre los casquillos del eje de tijera superior e inferior sea mayor que la longitud del brazo de mantenimiento.
Use the ground control panel to lift the platform to the point where the spacing between the upper and lower scissor shaft sleeves is greater than the length of the maintenance arm.
2. Eleve el brazo de mantenimiento, muévelo al medio de los casquillos del eje de tijera y gírelo hacia arriba para que quede vertical.
Lift the maintenance arm, move it to the middle of the scissor shaft sleeves, and rotate it upward to make it vertical.
3. Eleve el brazo de mantenimiento, muévelo al medio de los casquillos del eje de tijera, pero gírelo hacia abajo para que quede vertical (aplicable a máquinas con dos brazos de mantenimiento).
Lift the maintenance arm, move it to the middle of the scissor shaft sleeves, but rotate it downward to make it vertical (applicable to machines with two maintenance arms).
4. Baje la plataforma hasta que los casquillos del eje de tijera y el brazo de mantenimiento encajen bien entre sí.
Lower the platform until the scissor shaft sleeves and the maintenance arm fit well with each other.

7.6 BATERÍA Y CARGADOR / BATTERY AND CHARGER

No use un cargador externo o un cargador de alto voltaje.
Do not use an external charger or high voltage charger.

Cargue la batería en un área bien ventilada. / *Charge the battery in a well-ventilated area.*

Use el voltaje de entrada de CA correcto indicado en la etiqueta para la carga.
Use the correct AC input voltage indicated on the label for charging.

Solo se pueden usar baterías y cargadores aprobados por SIMAQ.
Only batteries and chargers approved by SIMAQ can be used.

Cargar la batería (baterías estándar de plomo-ácido) *Charging the battery (standard lead-acid batteries)*

1. Asegúrese de que la batería esté conectada antes de cargar.
Make sure that the battery is connected before charging.
2. Abra la cubierta lateral de la batería, que debe mantenerse abierta durante el proceso de carga.
Open the battery side cover which needs to be kept open during the charging process.
3. Retire la cubierta de ventilación de la batería y verifique el nivel de electrolito de la batería. Si el nivel de electrolito es bajo, el operador debe agregar suficiente agua destilada a través del puerto de llenado en la parte superior de la batería para que el agua destilada cubra la placa del electrodo. No llene en exceso.
Remove the battery vent cover and check the electrolyte level of the battery. If the electrolyte level is low, the operator should add enough distilled water through the filling port on the top of the battery to make the distilled water cover the electrode plate. Do not overfill.

4. Coloque la cubierta de ventilación. / *Fit the ventilation cover.*
5. Conecte el cargador a un circuito de CA con conexión a tierra.
Connect the charger to a grounded AC circuit.
6. El cargador dará un aviso cuando la batería esté completamente cargada.
The charger will give a prompt when the battery is fully charged.
7. Verifique el nivel de electrolito de la batería después de que esté completamente cargada.
Si el nivel de electrolito es bajo, el operador debe agregar agua destilada a través del puerto de llenado en la parte superior de la batería.
No llene en exceso.
*Check the battery electrolyte level after it is fully charged.
If the electrolyte level is low, the operator should add distilled water through the filling port on the top of the battery.
Do not overfill.*

Cargar la batería (baterías libres de mantenimiento o baterías de iones de litio)
Charging the battery (maintenance-free batteries or lithium-ion batteries)

1. Asegúrese de que la batería esté conectada antes de cargar.
Make sure that the battery is connected before charging.
2. Abra la cubierta lateral de la batería, que debe mantenerse abierta durante el proceso de carga.
Open the battery side cover which needs to be kept open during the charging process.
3. Conecte el cargador a un circuito de CA con conexión a tierra.
Connect the charger to a grounded AC circuit.
4. El cargador dará un aviso cuando la batería esté completamente cargada.
The charger will give a prompt when the battery is fully charged.

8- INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / OPERATION INSTRUCTIONS

Consulte el manual de mantenimiento para conocer los elementos y procedimientos de mantenimiento específicos.

See the maintenance manual for the specify maintenance items and procedures.

8.1 INSTRUCCIONES SOBRE EL MANTENIMIENTO / INSTRUCTIONS ON MAINTENANCE

Es necesario realizar verificaciones y mantenimiento regulares para mantener el rendimiento de la máquina en óptimas condiciones.

It is necessary to perform regular checks and maintenance to keep the performance of the machine at optimum.

Las verificaciones y el mantenimiento a menudo se descuidan, por lo que es mejor encontrar los problemas temprano y resolverlos a tiempo.

Checks and maintenance are often neglected, so it is better to find the problems early and solve them in time.

Al cambiar o añadir aceite, no use aceite que no sea el mismo que el original.

When changing or adding oil, do not use oil which is not the same as the original.

Los aceites y fluidos usados y la batería vieja de iones de litio deben desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones locales, en lugar de desecharse arbitrariamente.

The waste oil and fluid and the old lithium-ion battery should be disposed of in accordance with the local laws and regulations, rather than disposed of at will.

Desarrolle un plan completo de mantenimiento y reparación.

Develop a comprehensive maintenance and repair plan.

Se deben hacer registros completos después de cada mantenimiento y reparación.

Complete records should be made after each maintenance and repair.

Solo el personal de servicio capacitado y aprobado puede reparar la máquina.

Only trained and approved service personnel can repair the machine.

A menos que se detalle lo contrario, el operador debe realizar el mantenimiento de acuerdo con los siguientes requisitos:

Unless otherwise detailed, the operator should perform maintenance according to the following requirements:

1. La plataforma debe colocarse sobre una superficie plana y nivelada.
The platform should be placed on a flat and level surface.
2. La plataforma debe estar estacionaria.
The platform should be stationary.
3. Gire el interruptor de llave del controlador de tierra a la posición "OFF" y extraiga la llave. Luego, corte toda la alimentación de la máquina.
Turn the key switch of the ground controller to the "OFF" position and pull out the key. Then cut off all power to the machine.

8.2 TABLA DE PROGRAMAS DE MANTENIMIENTO / TABLE OF MAINTENANCE SCHEDULES

Hay cuatro ciclos de mantenimiento para esta máquina: diario, trimestral, semestral y anual.

Las definiciones se enumeran a continuación:

There are four maintenance cycles for this machine including daily, quarterly, semi-annually and annually. Definitions are listed as follows:

Elemento de mantenimiento <i>Maintenance item</i>	Ciclo de mantenimiento <i>Maintenance Cycle</i>
A	Una vez cada 8 horas de trabajo (o diariamente) <i>Once every 8 working hours (or daily)</i>
A+B	Una vez cada 250 horas de trabajo (o trimestralmente) <i>Once every 250 working hours (or quarterly)</i>
A+B+C	Una vez cada 500 horas de trabajo (o semestralmente) <i>Once every 500 working hours (or semi-annually)</i>
A+B+C+D	Una vez cada 1,000 horas de trabajo (o anualmente) <i>Once every 1,000 working hours (or annually)</i>

8.3 INFORME DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE REPORT

El Informe de Mantenimiento se divide en cuatro secciones (A, B, C y D) según los elementos de mantenimiento, el ciclo de mantenimiento y los requisitos.

The Maintenance Report is divided into four sections (A, B, C, and D) based on the maintenance items, maintenance cycle and requirements.

El Informe de Mantenimiento contiene todas las hojas de registro de mantenimiento.

The Maintenance Report contains all the maintenance record sheets.

Copie el Informe de Mantenimiento para cada verificación.

El informe de mantenimiento debe conservarse durante al menos 10 años o hasta que la máquina esté fuera de servicio o según lo solicite el propietario de la máquina/empresa.

Copy the Maintenance Report for each check.

The maintenance report should be kept for at least 10 years or until the machine is out of service or as requested by the machine owner/company.

Use la tabla a continuación para registrar los resultados.

Después de completar cada sección del informe, marque la casilla correspondiente para indicarlo.

Use the table below to record the results.

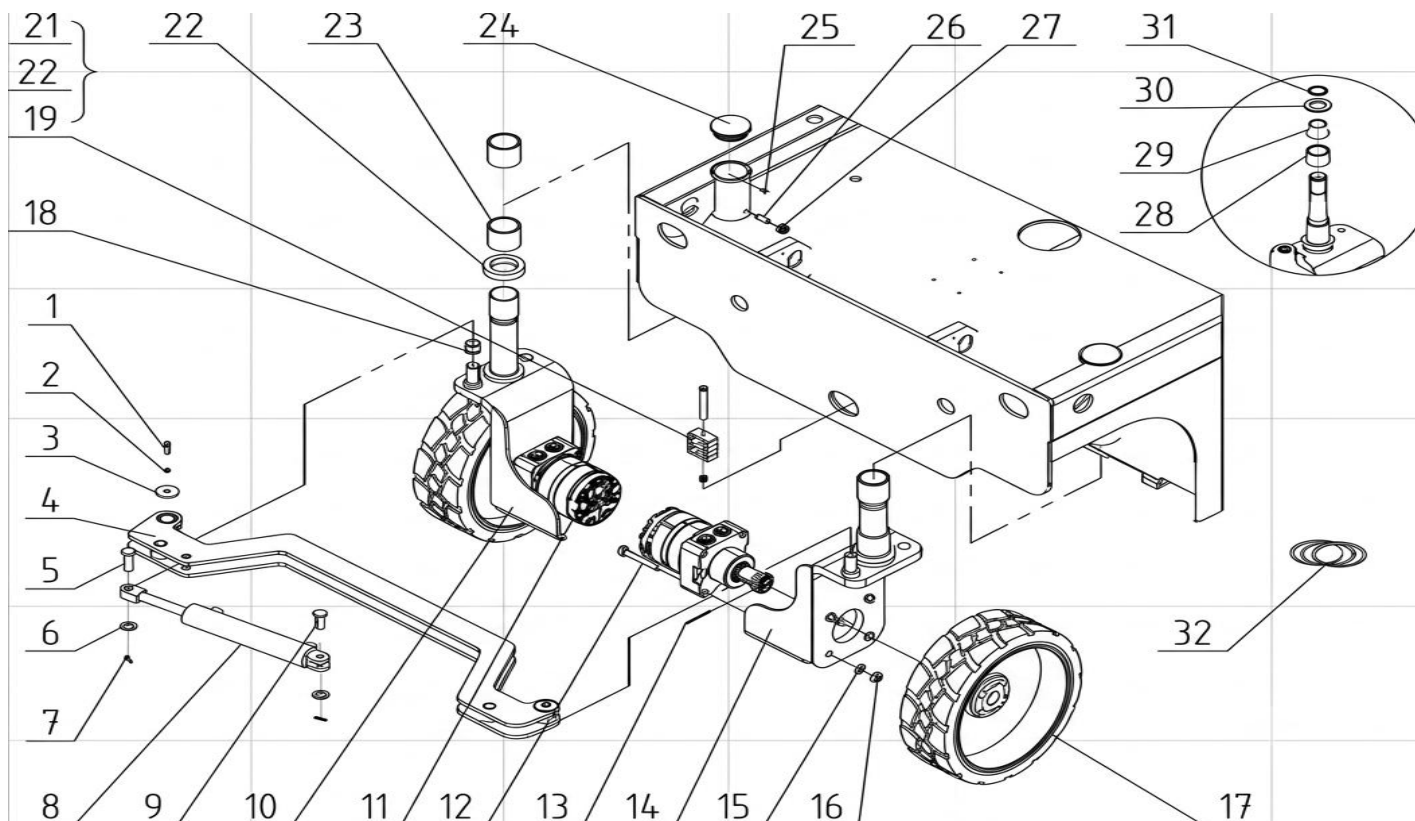
After completing each section of the report, check the corresponding box to mark it.

Si es "Fallido" para cualquier elemento de verificación, el operador debe detener la máquina, volver a verificarla después de la reparación y marcar la casilla "Aprobado después de la reparación" para indicarlo. Seleccione los elementos de verificación según el tipo de verificación.

If it is "Fail" for any check item, the operator must stop the machine, recheck it after repair and check the "Pass After Repair" box to mark it. Select the check items based on the check type.

9- LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST

Drive steering assembly

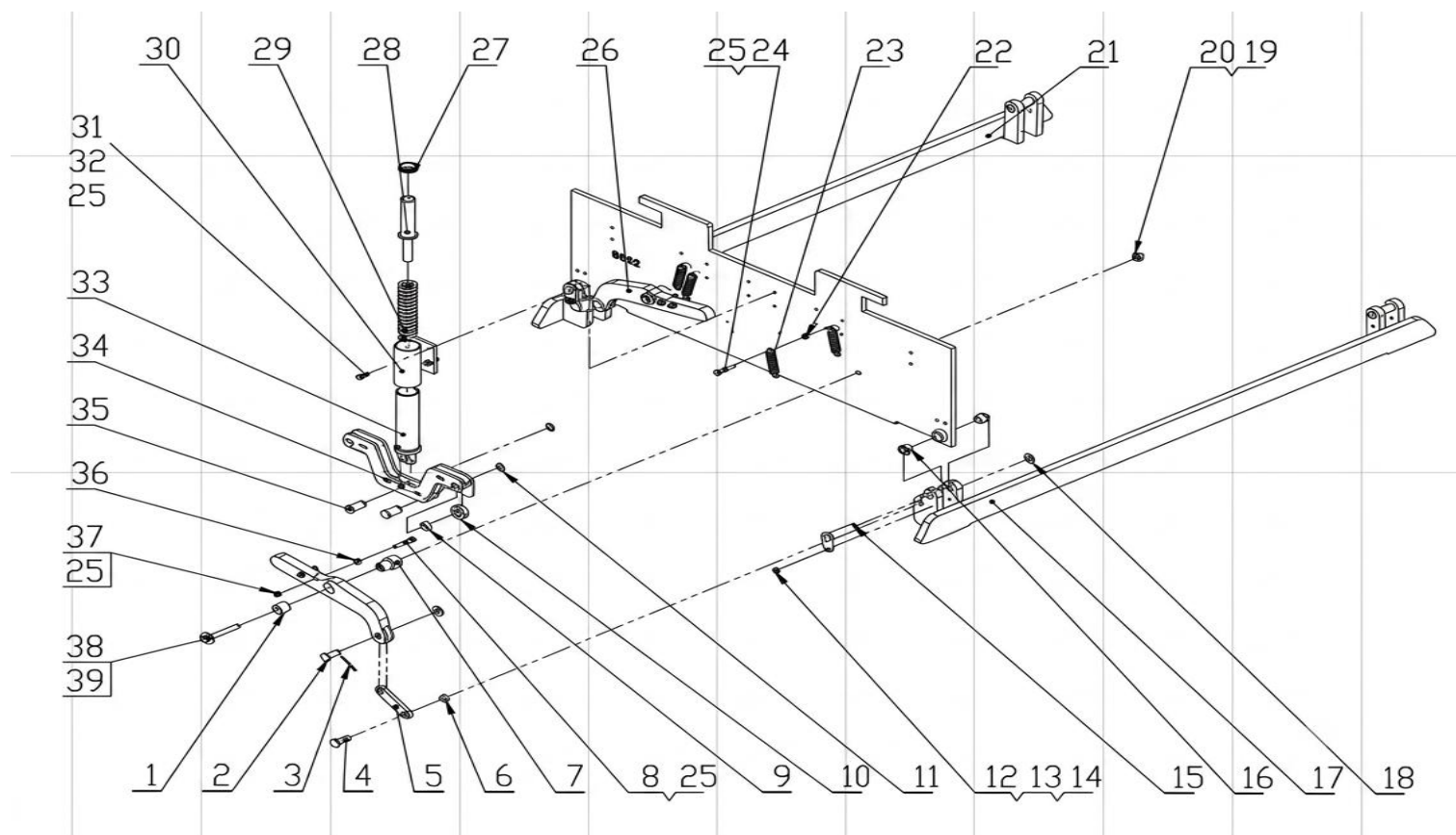


Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401DSA	1	Perno M10×20/Bolt M10×20	2
SQ1402DSA	2	Arandela de presión 10/Spring washer 10	2

SQ1403DSA	3	Junta / Empaque/Gasket	2
SQ1404DSA	4	Enlace de dirección/Steering linkage	1
SQ1405DSA	5	Pasador/Pin	1
SQ1406DSA	6	Arandela plana 16/Plain washer 16	2
SQ1407DSA	7	Pasador hendido 3.2×40/Split Pin3.2×40	2
SQ1408DSA	8	Cilindro de dirección/Steering cylinder	1
SQ1409DSA	9	Pasador/Pin	1
SQ14010DSA	10	Soporte de dirección/Steering bracket	1
SQ14011DSA	11	Motor hidráulico/Hydraulic motor	2
SQ14012DSA	12	Perno M12×90/Bolt M12×90	8
SQ14013DSA	13	Pasador hendido 4×50/Split Pin 4×50	2
SQ14014DSA	14	Soporte de dirección/Steering bracket	1
SQ14015DSA	15	Arandela plana 12/Plain washer 12	8
SQ14016DSA	16	Tuerca hexagonal M12/Hexagon nutM12	8
SQ14017DSA	17	Llanta / Neumático/Tire	2
SQ14018DSA	18	Casquillo bridador/Flanging bushing	2
SQ14019DSA	19	Abrazadera de tubo/Pipe clamp	2
SQ14020DSA	20	Perno M8×80/Bolt M8×80	1
SQ14021DSA	21	Tuerca hexagonal M8/Hexagon nutM8	1
SQ14022DSA	22	Buje de cobre/Copper bush	2
SQ14023DSA	23	Buje de fibra/Fibre bushing	4
SQ14024DSA	24	Amortiguador / Silenciador /Stifle	2
SQ14025DSA	25	Perno M5×12/Screw M5×12	2
SQ14026DSA	26	Perno M10×35/Screw M10×35	2

SQ14027DSA	27	Tuerca hexagonal M10/Hexagon nutM10	2
SQ14032DSA	32	Kit de empaques del cilindro/Cylinder seal package	1

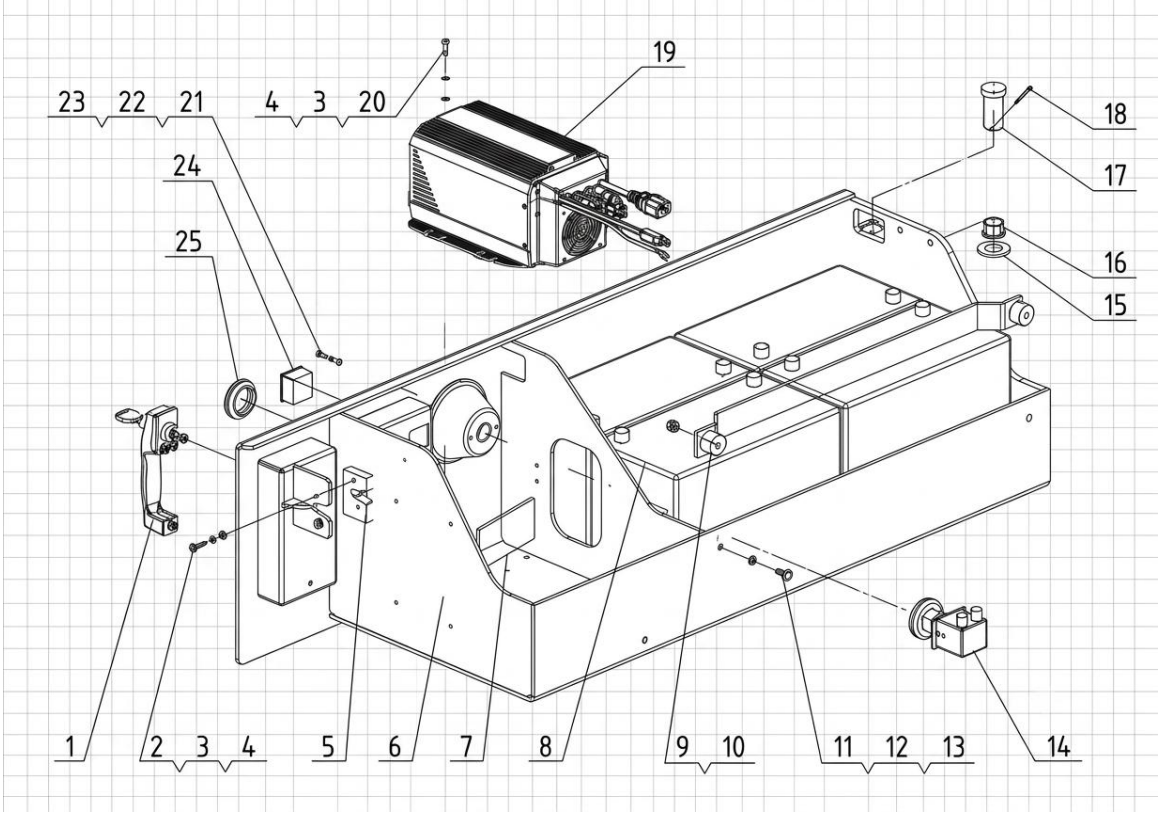
Anti-overturningassembly



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401A0	1	Buje/Bushing	2
SQ1402A0	2	Pasador/Pin	2
SQ1403A0	3	Pasador hendido 3.2×40/Split Pin 3.2×40	4
SQ1404A0	4	Pasador/Pin	2
SQ1405A0	5	Placa de unión/Junction plate	2
SQ1406A0	6	Buje/Bushing	4
SQ1407A0	7	Pasador/Pin	2
SQ1408A0	8	Perno M8×50/Bolt M8×50	8
SQ1409A0	9	Buje/Bushing	3
SQ14010A0	10	Rodillo/Roller	2
SQ14011A0	11	Resorte de abrazadera 20/Clamp spring 20	3
SQ14012A0	12	Perno M6×16/Bolt M6×16	4
SQ14013A0	13	Arandela de presión 6/Spring washer 6	4
SQ14014A0	14	Arandela plana 6/Plain washer 6	4
SQ14015A0	15	Pasador/Pin	4
SQ14016A0	16	Casquillo bridador/Flanging bushing	4
SQ14017A0	17	Placa anti-vuelco A/Anti-overturning plate A	1
SQ14018A0	18	Arandela plana 16/Plain washer 16	4
SQ14019A0	19	Tuerca hexagonal M12/Hexagon nut M12	2
SQ14020A0	20	Arandela plana 12/Plain washer 12	2
SQ14021A0	21	Placa anti-vuelco B/Anti-overturning plate B	1
SQ14022A0	22	Arandela/Washer	4
SQ14023A0	23	Resorte/Spring	4

SQ14024A0	24	Perno M8×50/Bolt M8×50	8
SQ14025A0	25	Arandela plana 8/Plain washer 8	20
SQ14026A0	26	Placa curvada/Curved plate	2
SQ14027A0	27	Cubierta antipolvo/Dust cover	1
SQ14028A0	28	Eje vertical/Vertical shaft	1
SQ14029A0	29	Resorte/Spring	1
SQ14030A0	30	Casquillo fijo/Fixed sleeve	1
SQ14031A0	31	Arandela de presión 8/Spring washer 8	4
SQ14032A0	32	Perno M8×25/Bolt M8×25	4
SQ14033A0	33	Pasador elástico 5×16/Spring pin 5×16	2
SQ14034A0	34	Varilla oscilante/Oscillating rod	1
SQ14035A0	35	Rodillo/Roller	3
SQ14036A0	36	Arandela/Washer	4
SQ14037A0	37	Tuerca hexagonal M8/Hexagon nut M8	4
SQ14038A0	38	Perno M12×90/Bolt M12×90	2
SQ14039A0	39	Arandela plana 12/Plain washer 12	2

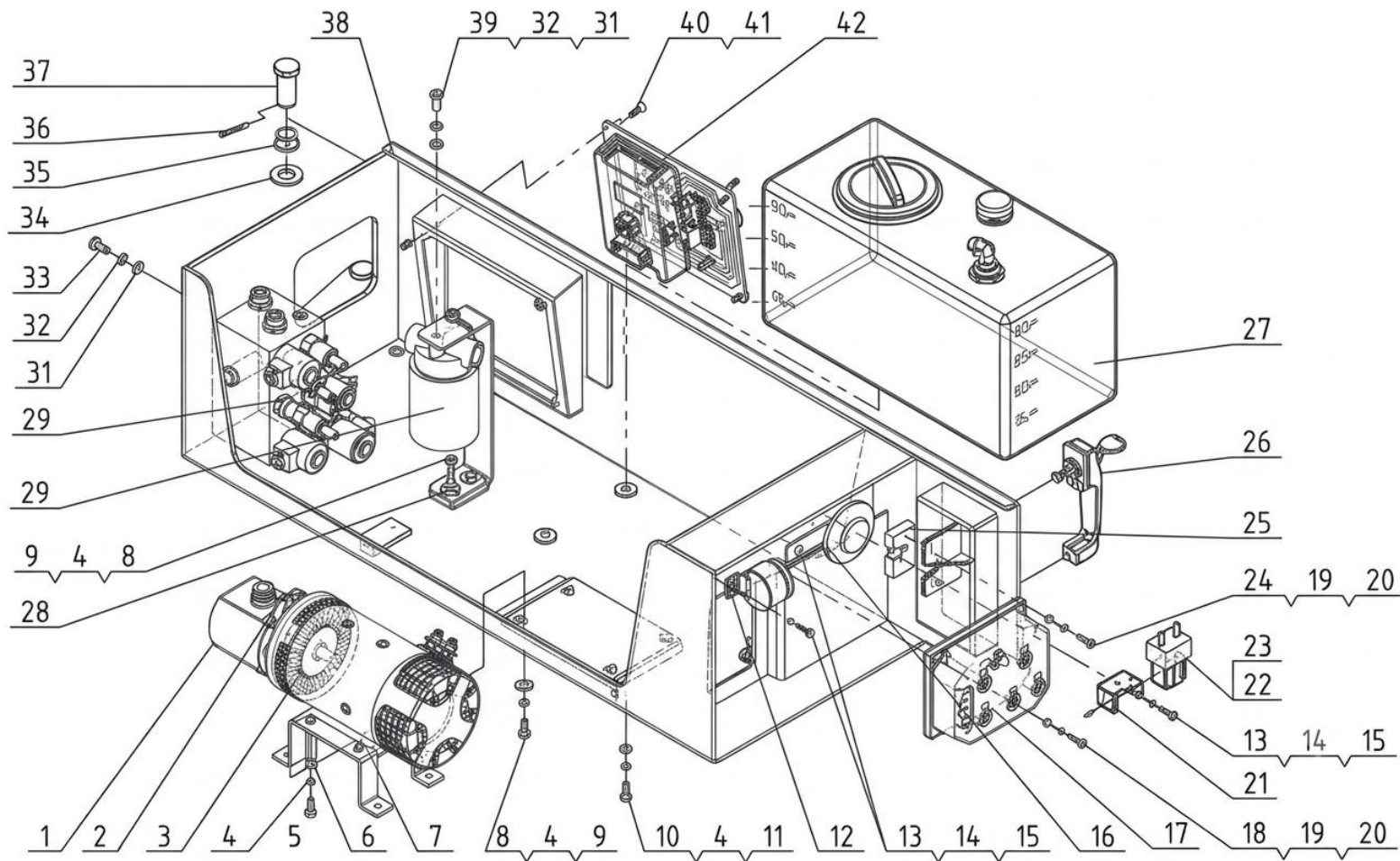
Battery door assembly (Lead acid battery)



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401BD	1	Manija/Handle	1
SQ1402BD	2	Perno M6×20/Bolt M6×20	2
SQ1403BD	3	Arandela de presión 6/Spring washer 6	6
SQ1404BD	4	Arandela plana 6/Plain washer 6	6
SQ1405BD	5	Cuerpo de cerradura/Lock body	1
SQ1406BD	6	Puerta/bisagra de batería/Battery door	1
SQ1407BD	7	Acrílico /Organic glass	1
SQ1408BD	8	Batería (12V)/Battery(12V)	4
SQ1409BD	9	Tabique / Placa divisoria/Clapboard	1
SQ14010BD	10	Goma / Caucho/Rubber	2
SQ14011BD	11	Perno M8×12/Screw M8×12	2
SQ14012BD	12	Arandela de presión 8/Spring washer 8	2
SQ14013BD	13	Tuerca hexagonal M8/Hexagon nut M8	2
SQ14014BD	14	Interruptor de encendido/Power switch	1
SQ14015BD	15	Arandela plana 24/Plain washer 24	2
SQ14016BD	16	Casquillo bridador/Flanging bushing	2
SQ14017BD	17	Pasador 4×50/Pin 4×50	2
SQ14018BD	18	Pasador/Pin	2
SQ14019BD	19	Cargador/Charger	1
SQ14020BD	20	Perno M6×20/Screw M6×20	4
SQ14021BD	21	Perno M5×12/Screw M5×12	2
SQ14022BD	22	Arandela de presión 5/Spring washer 5	2
SQ14023BD	23	Arandela plana 5/Plain washer 5	2

SQ14024BD	24	Conector / Enchufe/plug	1
SQ14025BD	25	Anillo protector/protective ring	1

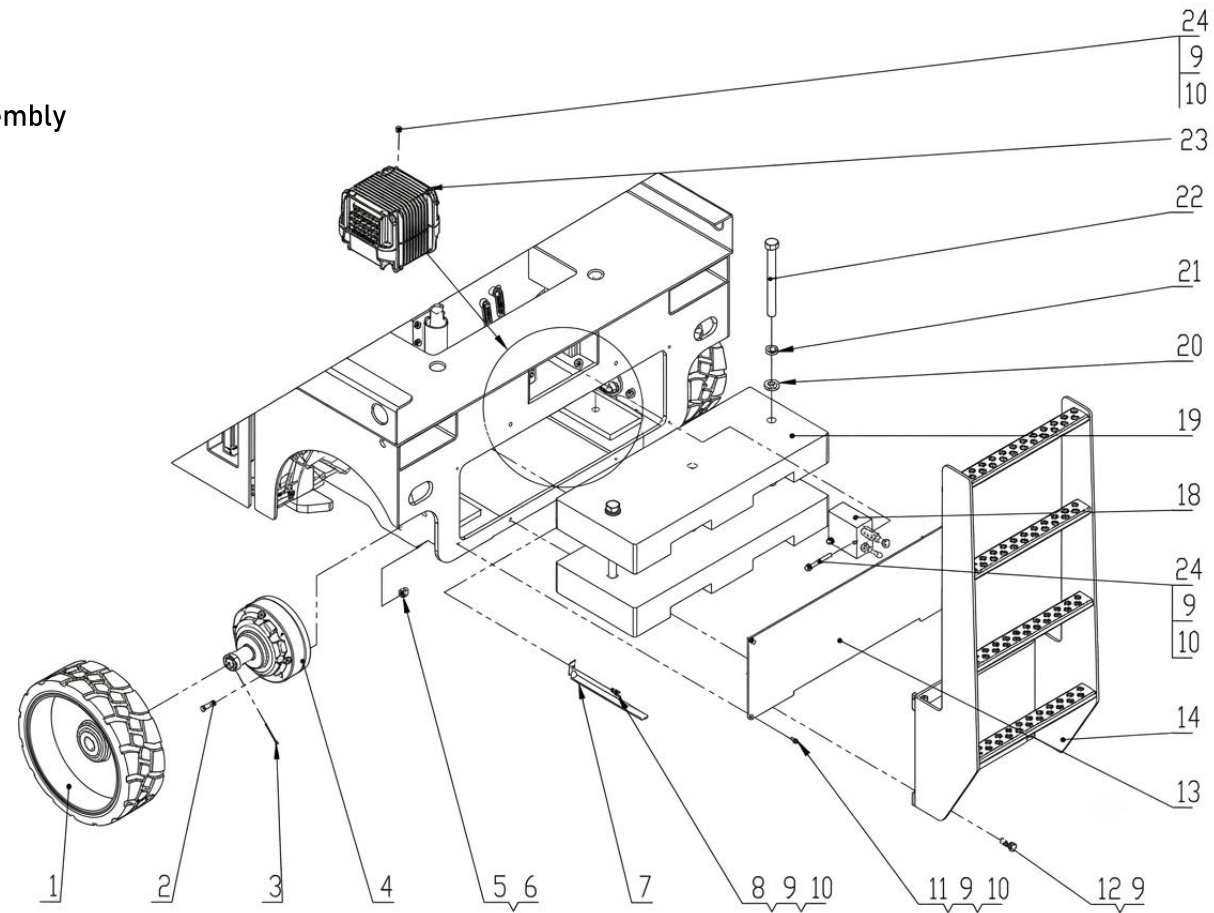
Tank door assembly



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401TD	1	Bomba de aceite/Oil pump	1
SQ1402TD	2	Perno /Bolt	2
SQ1403TD	3	Motor/Motor	1
SQ1404TD	4	Arandela elástica 8/Spring washer 8	14
SQ1405TD	5	Perno 1/4-20×3/4/Bolt 1/4-20×3/4	4
SQ1406TD	6	Arandela plana 1/4/Plain washer 1/4	4
SQ1407TD	7	Panel de montaje/Install panel	1
SQ1408TD	8	Perno M8×25/Bolt M8×25	6
SQ1409TD	9	Arandela plana 8/Plain washer 8	6
SQ14010TD	10	Perno M8×20/Bolt M8×20	4
SQ14011TD	11	Arandela plana 8/Plain washer 8	4
SQ14012TD	12	Zumbador/Buzzer	1
SQ14013TD	13	Perno M4×12/Bolt M4×12	2
SQ14014TD	14	Arandela elástica 4/Spring washer4	2
SQ14015TD	15	Arandela plana 4/Plain washer4	2
SQ14016TD	16	Claxon / Bocina/Horn	1
SQ14017TD	17	Controlador/Controller	1
SQ14018TD	18	Tornillo M6×16/Bolt M6×16	4
SQ14019TD	19	Arandela elástica 6/Spring washer6	6
SQ14020TD	20	Arandela plana 6/Plain washer6	6
SQ14021TD	21	Soporte/Bracket	1
SQ14022TD	22	Contactor/Contactor	1
SQ14023TD	23	Perno M6×10/Screw M6×10	

SQ14024TD	24	Perno M6×20/Bolt M6×20	2
SQ14025TD	25	Cuerpo de cerradura/Lock body	1
SQ14026TD	26	Manija/Handle	1
SQ14027TD	27	Tanque/Tank	1
SQ14028TD	28	Soporte/Bracket	1
SQ14029TD	29	Filtro/Filter	1
SQ14030TD	30	Bloque de válvulas/Valve bank	1
SQ14031TD	31	Arandela plana 10/Plain washer10	4
SQ14032TD	32	Arandela elástica 10/Spring washer10	4
SQ14033TD	33	Perno M10×25/Bolt M10×25	2
SQ14034TD	34	Arandela plana 24/Plain washer 24	2
SQ14035TD	35	Buje con pestaña/Flanging bushing	2
SQ14036TD	36	Pasador partido 4×50/Split pin 4×50	2
SQ14037TD	37	Pasador/Pin	2
SQ14038TD	38	Puerta del tanque/Tank door	1
SQ14039TD	39	Perno M10×20/Bolt M10×20	2
SQ14040TD	40	Perno M6×20/Bolt M6×20	4
SQ14041TD	41	Tuerca hexagonal M6/Hexagon nut M6	4
SQ14042TD	42	Panel de control/Control panel	1

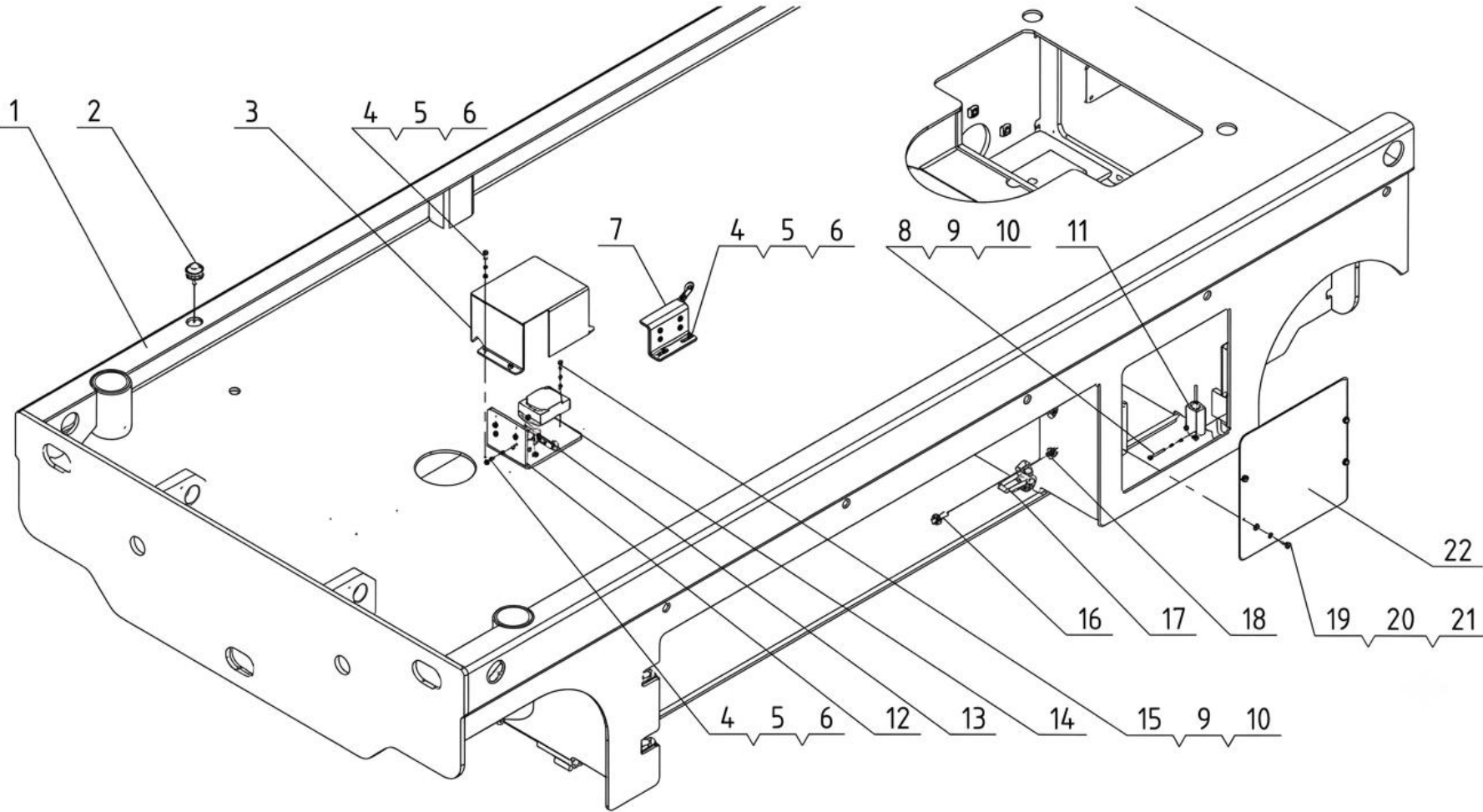
Tire and pedal assembly



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401TP	1	Llanta/Tire	2
SQ1402TP	2	Perno M12×90/Bolt M12×90	8
SQ1403TP	3	Pasador partido 4×50/Split pin 4×50	2
SQ1404TP	4	Freno hidráulico/Hydraulic brake	2

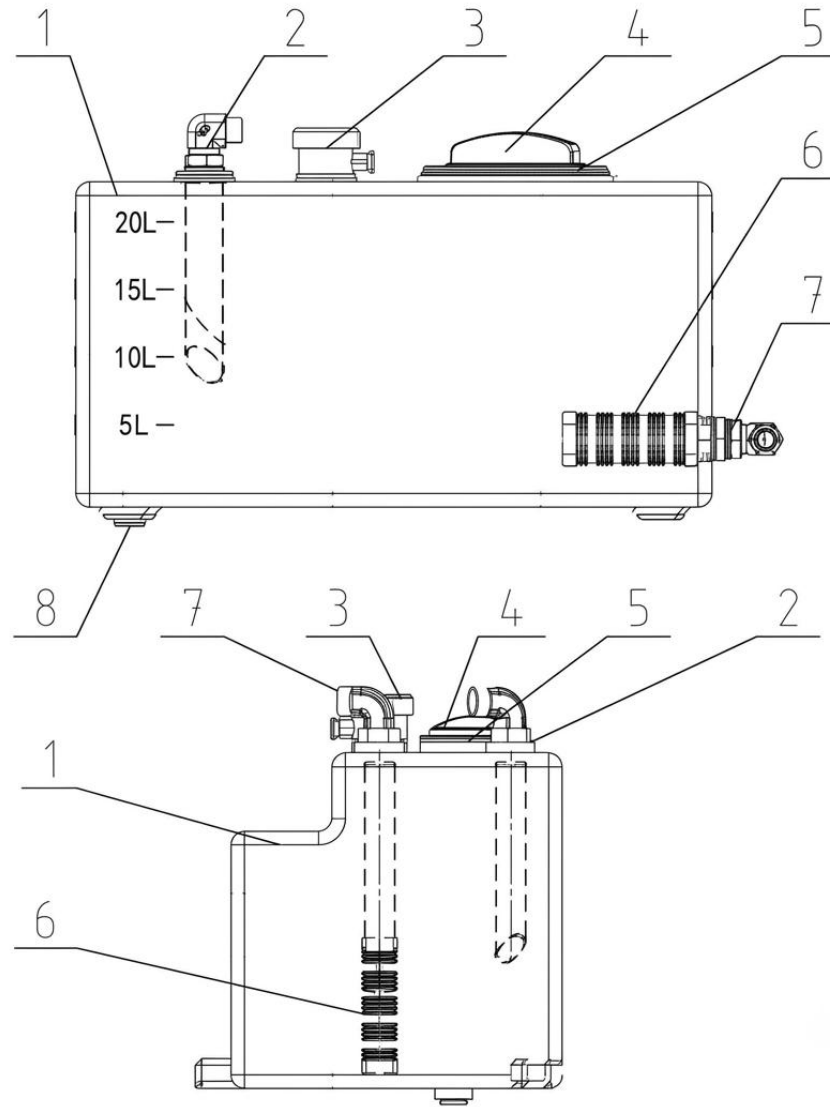
SQ1405TP	5	Arandela plana 12/Plain washer 12	8
SQ1406TP	6	Tuerca hexagonal M12/Hexagon nut M12	8
SQ1407TP	7	Banda electrostática/Electrostatic belt	1
SQ1408TP	8	Perno M6×20/Bolt M6×20	1
SQ1409TP	9	Arandela plana 6/Plain washer 6	9
SQ14010TP	10	Arandela elástica 6/Spring washer 6	9
SQ14011TP	11	Perno M6×16/Bolt M6×16	4
SQ14012TP	12	Perno M12×30/Bolt M12×30	4
SQ14013TP	13	Placa de cubierta/Cover plate	1
SQ14014TP	14	Pedal de abordaje/Boarding pedal	1
SQ14015TP	15	Perno M8×70/Bolt M8×70	2
SQ14016TP	16	Arandela plana 8/Plain washer 8	4
SQ14017TP	17	Tuerca hexagonal M8/Hexagon nut M8	2
SQ14018TP	18	Válvula de liberación de freno/Brake release valve	1
SQ14019TP	19	Contrapeso/Balancing weight	2
SQ14020TP	20	Arandela plana 20/Plain washer 20	2
SQ14021TP	21	Arandela elástica 20/Spring washer 20	2
SQ14022TP	22	Perno M20×200/Bolt M20×200	2
SQ14023TP	23	Cargador/Charger	1
SQ14024TP	24	Perno M6×20/Bolt M6×20	4

Switches and alarm light assembly



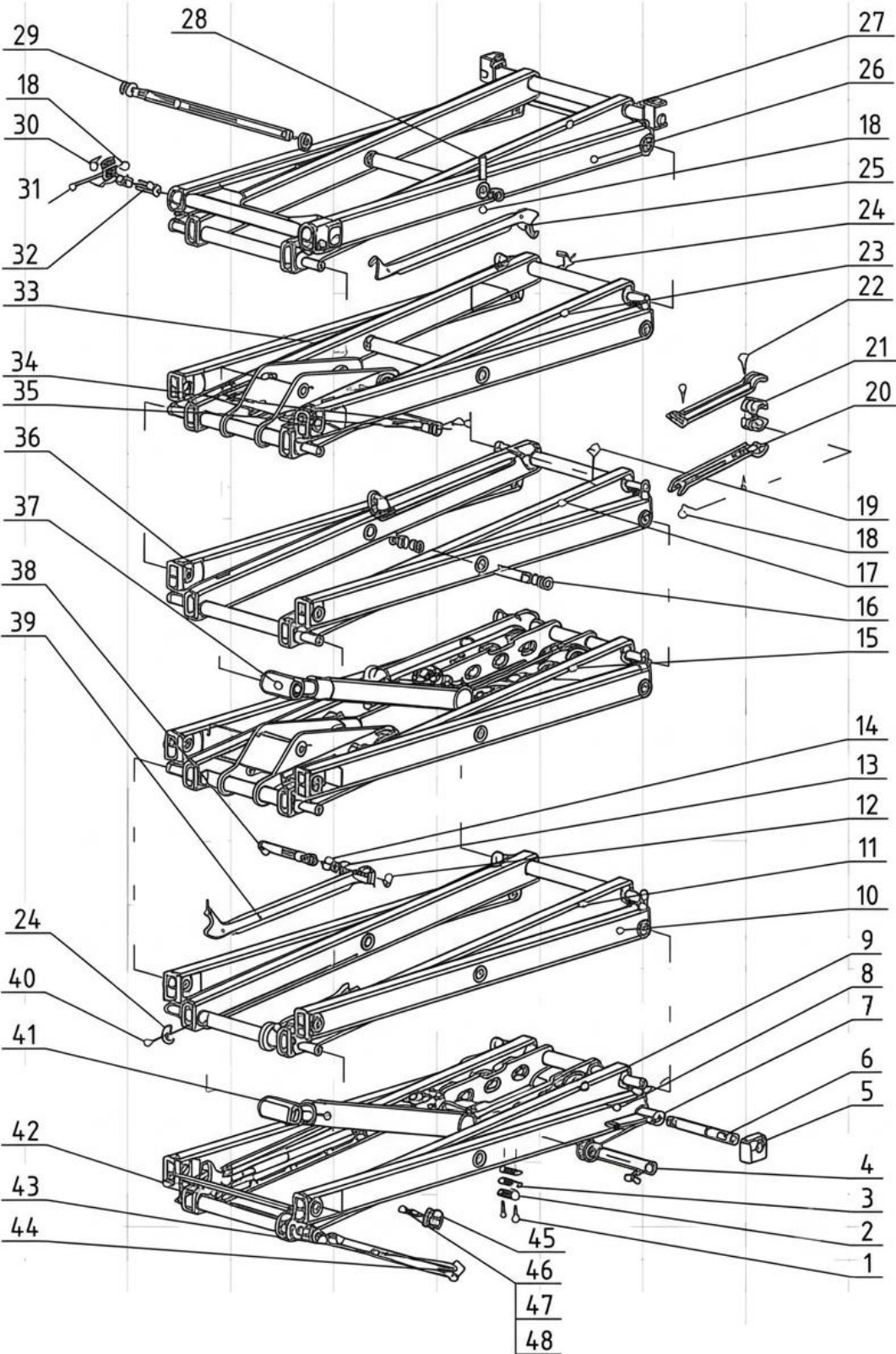
Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401SAL	1	Marco / Bastidor/Frame	1
SQ1401SAL	1	Marco / Bastidor/Frame	1
SQ1402SAL	2	Lámpara de alarma/Alarm lamp	1
SQ1403SAL	3	Cubierta del interruptor/Switch cover	1
SQ1404SAL	4	Perno M5×16/Bolt M5×16	16
SQ1405SAL	5	Arandela plana 5/Plain washer 5	16
SQ1406SAL	6	Arandela elástica 5/Spring washer 5	16
SQ1407SAL	7	Soporte B/Bracket B	1
SQ1408SAL	8	Perno M4×35/Bolt M4×35	4
SQ1409SAL	9	Arandela elástica 4/Spring washer 4	6
SQ14010SAL	10	Arandela plana 4/Plain washer 4	10
SQ14011SAL	11	Interruptor de límite/Limit switch	2
SQ14012SAL	12	Soporte A/Bracket A	1
SQ14013SAL	13	Interruptor de límite/Limit switch	2
SQ14014SAL	14	Sensor de inclinación/Tilt sensor	1
SQ14015SAL	15	Perno M4×12/Bolt M4×12	2
SQ14016SAL	16	Perno M10×30/Bolt M10×30	4
SQ14017SAL	17	Gancho/Hook	2
SQ14018SAL	18	Tuerca hexagonal M10/Hexagon nut M10	4
SQ14019SAL	19	Perno M6×16/Screw M6×16	8
SQ14020SAL	20	Arandela elástica 6/Spring washer 6	8
SQ14021SAL	21	Arandela plana 6/Plain washer 6	8
SQ14022SAL	22	Placa de cubierta/Cover plate	2

Oil tank



Código/Code	N°	Componente/Component	QTY
SQ14010T	1	Cuerpo del tanque/Tank body	1
SQ14020T	2	Conjunto de tubería de retorno/Return pipe assembly	1
SQ14030T	3	Tapón respiradero/Breathing cover	1
SQ14040T	4	Tapa del tanque/Tank cap	1
SQ14050T	5	Empaque / Junta/Gasket	1
SQ14060T	6	Filtro/Filter	1
SQ14070T	7	Acople de succión/Suction joint	1
SQ14080T	8	Tapón/Plug	1

Scissors assembly (140XEN)

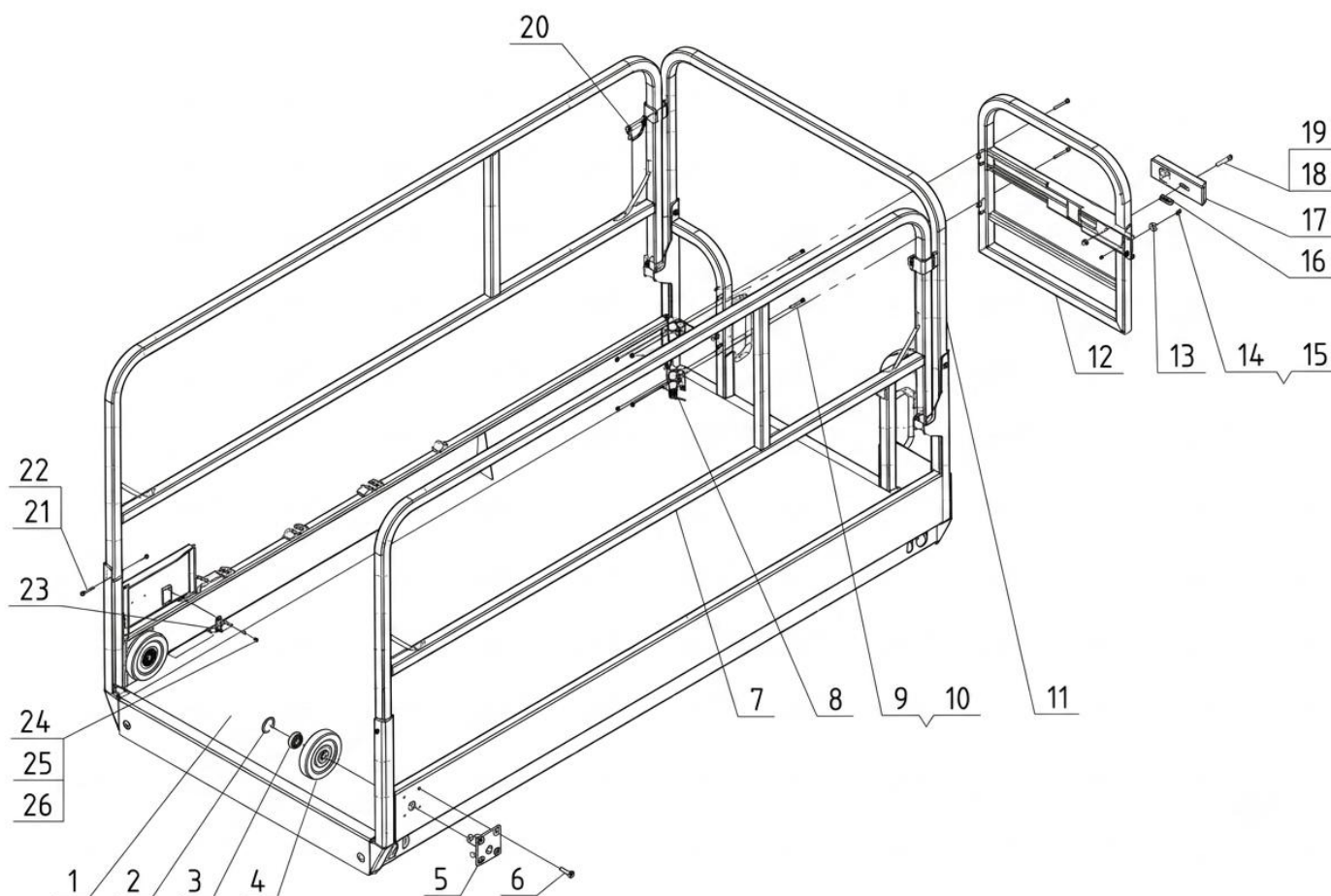


Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401SA	1	Perno M8×25/Screw M8×25	2
SQ1402SA	2	Almohadilla de nailon/Nylon pad	1
SQ1403SA	3	Cuña de ajuste/Adjusting shim	2
SQ1404SA	4	Buje separador/spacer sleeve	1
SQ1405SA	5	Deslizador/Slider	2
SQ1406SA	6	Pasador/Pin	2
SQ1407SA	7	Buje separador/spacer sleeve	2
SQ1408SA	8	Bastidor externo inferior/Bottom external frame	1
SQ1409SA	9	Bastidor interno A/Internal frame A	1
SQ14010SA	10	Bastidor externo 1/External frame 1	4
SQ14011SA	11	Bastidor interno B/Internal frame B	1
SQ14012SA	12	Resorte de sujeción 38/Clamp spring 38	22
SQ14013SA	13	Empaque grueso/Thick gasket	20
SQ14014SA	14	Buje de fibra/Fibre bushing	46
SQ14015SA	15	Bastidor interno C/Internal frame C	1
SQ14016SA	16	Pasador/Pin	5
SQ14017SA	17	Bastidor interno D/Internal frame D	1
SQ14018SA	18	Tuerca hexagonal M10/Hexagon nut M10	30
SQ14019SA	19	Goma/Rubber	40
SQ14020SA	20	Brazo de mantenimiento/Maintenance arm	4
SQ14021SA	21	Anillo plástico/Plastic ring	4
SQ14022SA	22	Perno M10×30/Screw M10×30	4
SQ14023SA	23	Bastidor interno E/Internal frame E	1

SQ14024SA	24	Collarín de tope/Stop collar	7
SQ14025SA	25	Canal de cableado B/Wiring channel B	2
SQ14026SA	26	Bastidor externo superior/Top external frame	1
SQ14027SA	27	Bastidor interno F/Internal frame F	1
SQ140SA		Bastidor interno F/Internal frame F	1
SQ14028SA	28	Perno M10×75/Screw M10×75	22
SQ14029SA	29	Pasador/Pin	12
SQ14030SA	30	Deslizador/Slider	4
SQ14031SA	31	Perno M10×100/Screw M10×100	4
SQ14032SA	32	Pasador/Pin	4
SQ14033SA	33	Bastidor externo 2/External frame 2	1
SQ14034SA	34	Pasador/Pin	4
SQ14035SA	35	Pasador/Pin	3
SQ14036SA	36	Bastidor externo 3/External frame 3	3
SQ14037SA	37	Cilindro de elevación superior/Upper lifting cylinder	1
SQ14038SA	38	Pasador/Pin	3
SQ14039SA	39	Canal de cableado A/Wiring channel A	3
SQ14040SA	40	Perno M6×16/Screw M6×16	7
SQ14041SA	41	Cilindro de elevación/Lifting cylinder	1
SQ14042SA	42	Pasador/Pin	1
SQ14043SA	43	Perno M8×30/Bolt M8×30	2
SQ14044SA	44	Pasador/Pin	2
SQ14045SA	45	Sensor de ángulo/Angle sensor	1
SQ14046SA	46	Perno M4×12/Bolt M4×12	2

SQ14047SA	47	Arandela elástica 4/Spring washer 4	2
SQ14048SA	48	Arandela plana 4/Plain washer 4	2

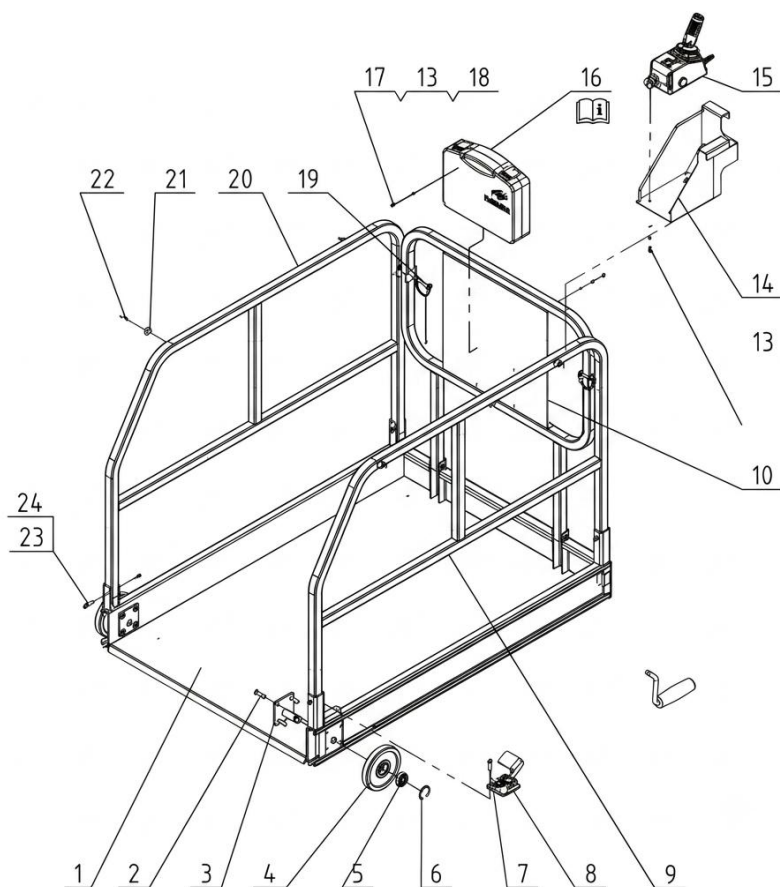
Fixer platform assembly



Código/Code	N°	Componente/Component	QTY
SQ1401FP	1	Plataforma fija/Fixed platform	1
SQ1402FP	2	Resorte de sujeción 47/Clamp spring 47	2
SQ1403FP	3	Rodamiento 6204-Z/Bearing6204-Z	2
SQ1404FP	4	Rodillo/Roller	2
SQ1405FP	5	Soporte de rodillo/Roller bracket	2
SQ1406FP	6	Perno M10×45/Screw M10×45	8
SQ1407FP	7	Barandal izquierdo/Left guardrail	2
SQ1408FP	8	Bisagra de resorte/Spring Hinge	2
SQ1409FP	9	Perno M6×50/Bolt M6×50	12
SQ14010FP	10	Tuerca hexagonal M6/Hexagon nut M6	12
SQ14011FP	11	Barandal trasero/Rear guardrail	1
SQ14012FP	12	Puerta de acceso/Entrance door	1
SQ14013FP	13	Almohadilla de goma/Rubber pad	2
SQ14014FP	14	Perno M5×16/Bolt M5×16	2
SQ14015FP	15	Tuerca hexagonal M5/Hexagon nut M5	2
SQ14016FP	16	Resorte/Spring	1
SQ14017FP	17	Pasador plástico/Plastic pin	1
SQ14018FP	18	Perno M10×55/Bolt M10×55	1
SQ14019FP	19	Tuerca hexagonal M10/Hexagon nut M10	1
SQ14020FP	20	Cierre en D (D-latch)/D-latch	2
SQ14021FP	21	Perno M8×60/Bolt M8×60	6
SQ14022FP	22	Tuerca hexagonal M8/Hexagon nut M8	6
SQ14023FP	23	Placa fija/Fixed plate	1

SQ14024FP	24	Perno M5×12/Screw M5×12	2
SQ14025FP	25	Arandela plana 5/Plain washer 5	2
SQ14026FP	26	Arandela elástica 5/Spring washer 5	2

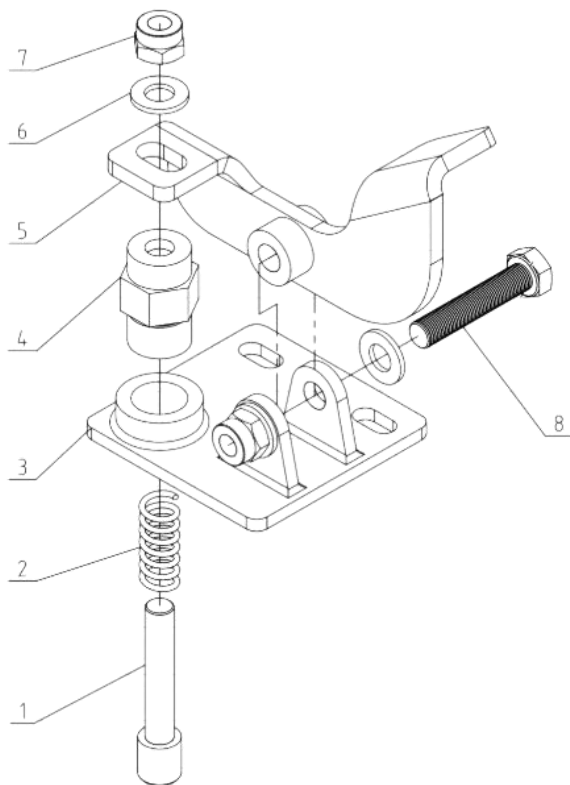
Extended platform assembly



Código/Code	N°	Componente/Component	QTY
SQ1401EP	1	Plataforma de extensión/Extension platform	1
SQ1402EP	2	Perno M10×45/Screw M10×45	8
SQ1403EP	3	Soporte de rodillo/Roller bracket	2
SQ1404EP	4	Rodillo/Roller	2
SQ1405EP	5	Rodamiento 6204-Z/Bearing6204-Z	2
SQ1406EP	6	Resorte de sujeción 47/Clamp spring 47	2
SQ1407EP	7	Perno M8×20/Bolt M8×20	2
SQ1408EP	8	Pedal de plataforma/Platform pedal	1
SQ1409EP	9	Barandal derecho/Right guardrail	1
SQ14010EP	10	Barandal frontal/Front guardrail	1
SQ14011EP	11	Perno M6×16/Bolt M6×16	4
SQ14012EP	12	Arandela elástica 6/Spring washer 6	4
SQ14013EP	13	Arandela plana 6/Plain washer 6	8
SQ14014EP	14	Soporte de manija/Handle bracket	1
SQ14015EP	15	Maneral de control/Control handle	1
SQ14016EP	16	Caja portadocumentos/File box	1
SQ14017EP	17	Perno M6×16/Bolt M6×16	4
SQ14018EP	18	Tuerca hexagonal M6/Hexagon nut M6	4
SQ14019EP	19	Cierre tipo D (D-latch)/D-latch	2
SQ14020EP	20	Barandal izquierdo/Left guardrail	1
SQ14021EP	21	Almohadilla de goma/Rubber pad	4
SQ14022EP	22	Remache 4×16/Rivet 4×16	4
SQ14023EP	23	Perno M8×60/Bolt M8×60	6

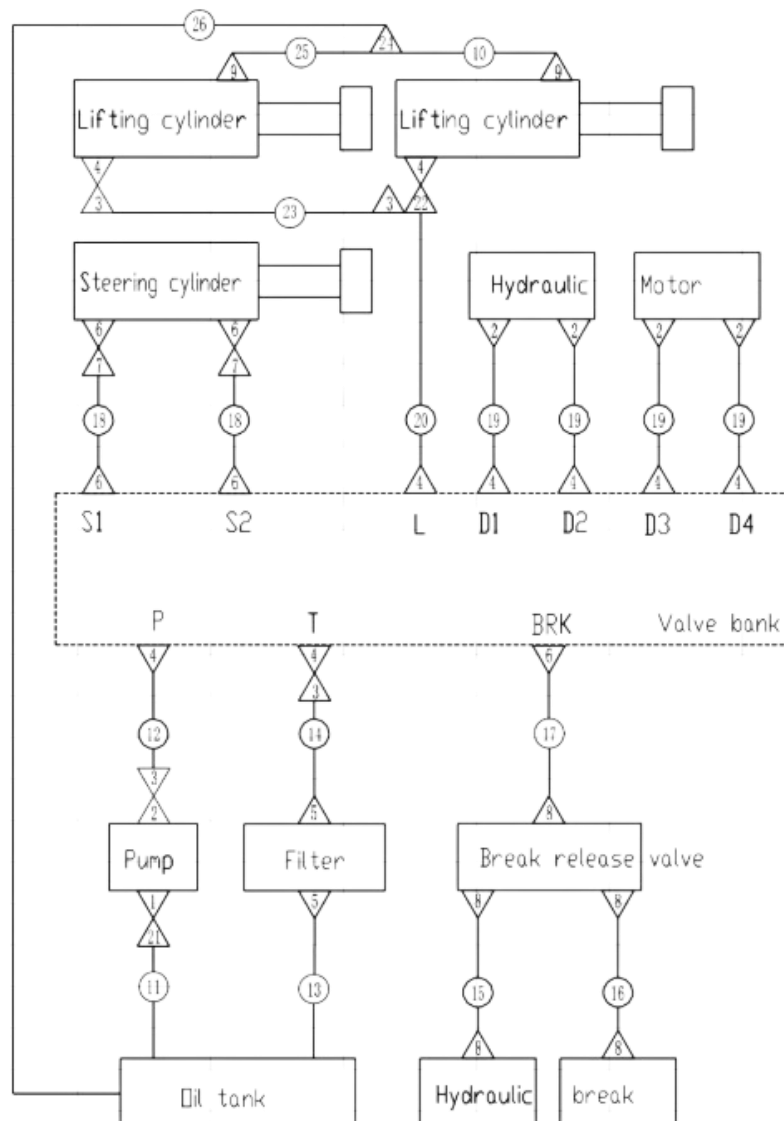
SQ14024EP	24	Tuerca hexagonal M8/Hexagon nut M8	6
-----------	----	------------------------------------	---

Pedal assembly



Código/Code	N°	Componente/Component	QTY
SQ1401P	1	Pasador/Pin	1
SQ1402P	2	Resorte/Spring	1
SQ1403P	3	Pedestal/Pedestal	
SQ1404P	4	Casquillo guía/Guide sleeve	1
SQ1405P	5	Pedal/Pedal	1
SQ1406P	6	Arandela plana 10/Plain washer 10	3
SQ1407P	7	Tuerca hexagonal M10/Hexagon nut M10	2
SQ1408P	8	Perno M10×50/Bolt M10×50	1

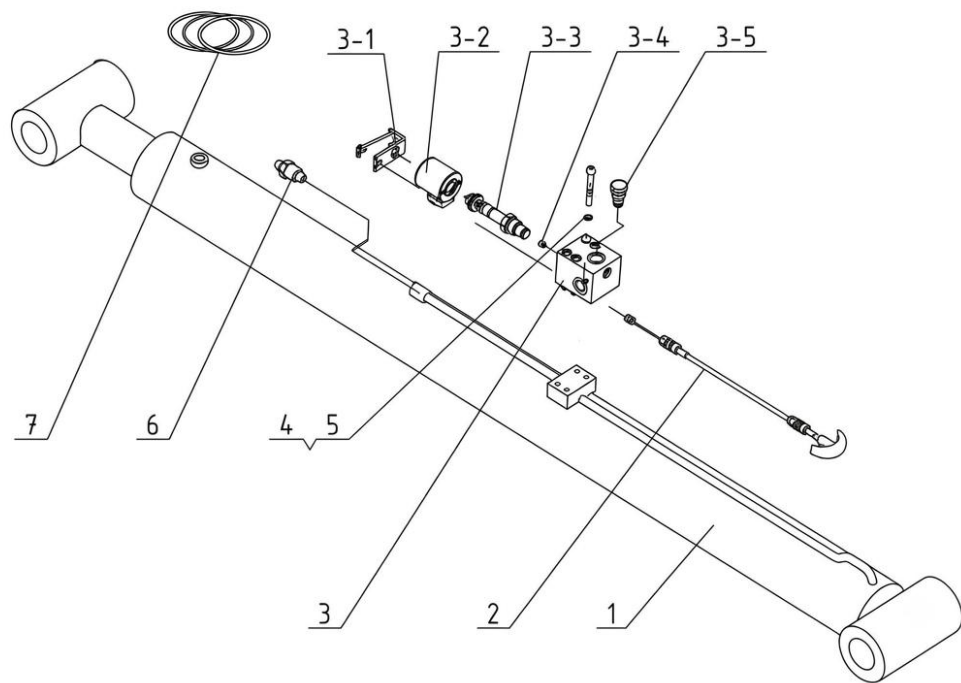
Hydraulic pipeline (120/140/160 XEN)



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401HP	1	Conector G1/2-M24/Connector G1/2-M24	1
SQ1402HP	2	Conector G1/2-M20/Connector G1/2-M20	5
SQ1403HP	3	Conector M20/Connector M20	4
SQ1404HP	4	Conector G3/8-M20/Connector G3/8-M20	9
SQ1405HP	5	Conector M22-M20/Connector M22-M20	2
SQ1406HP	6	Conector G1/4-M16/Connector G1/4-M16	5
SQ1407HP	7	Conector G7/16-M16/Connector G7/16-M16	5
SQ1408HP	8	Conector M16/Connector M16	2
SQ1409HP	9	Conector/Connector	2
SQ14010HP	10	Tubería de aire/Air pipe	1
SQ14011HP	11	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14012HP	12	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14013HP	13	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14014HP	14	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14015HP	15	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14016HP	16	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14017HP	17	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14018HP	18	Manguera de goma/Rubber pipe	2
SQ14019HP	19	Manguera de goma/Rubber pipe	4
SQ14020HP	20	Manguera de goma/Rubber pipe	1
SQ14021HP	21	Conector M24/Connector M24	1
SQ14022HP	22	Conector M20/Connector M20	1
SQ14023HP	23	Manguera de goma/Rubber pipe	1

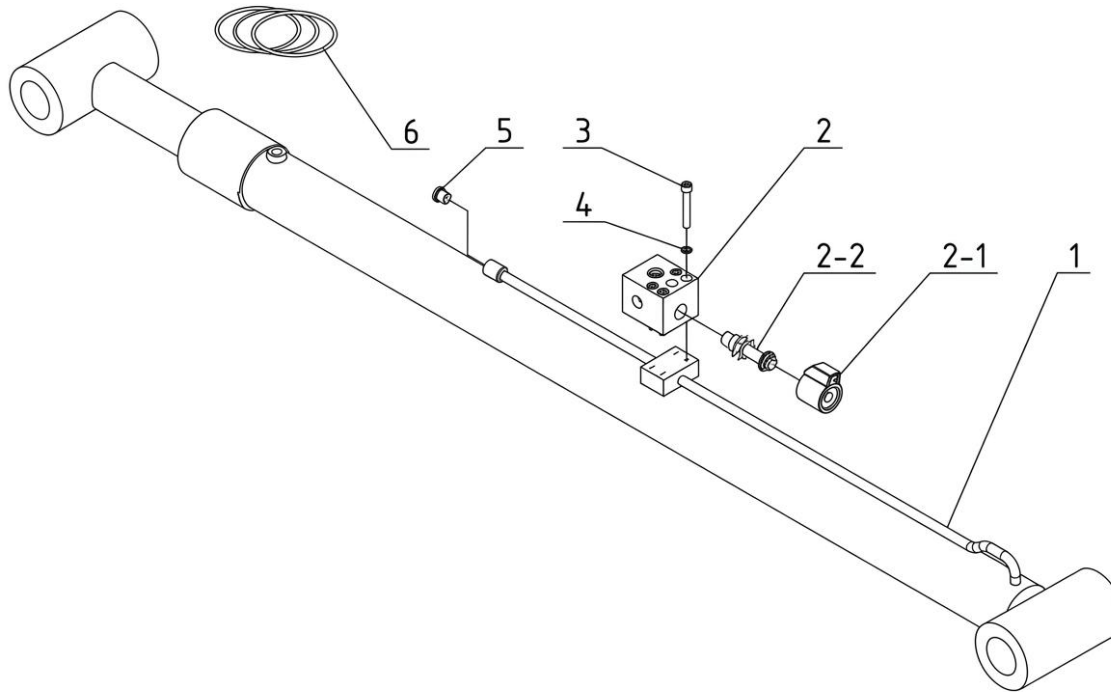
SQ14024HP	24	Conector/Connector	1
SQ14025HP	25	Tubería de aire/Air pipe	1
SQ14026HP	26	Tubería de aire/Air pipe	1

Lifting cylinder assembly



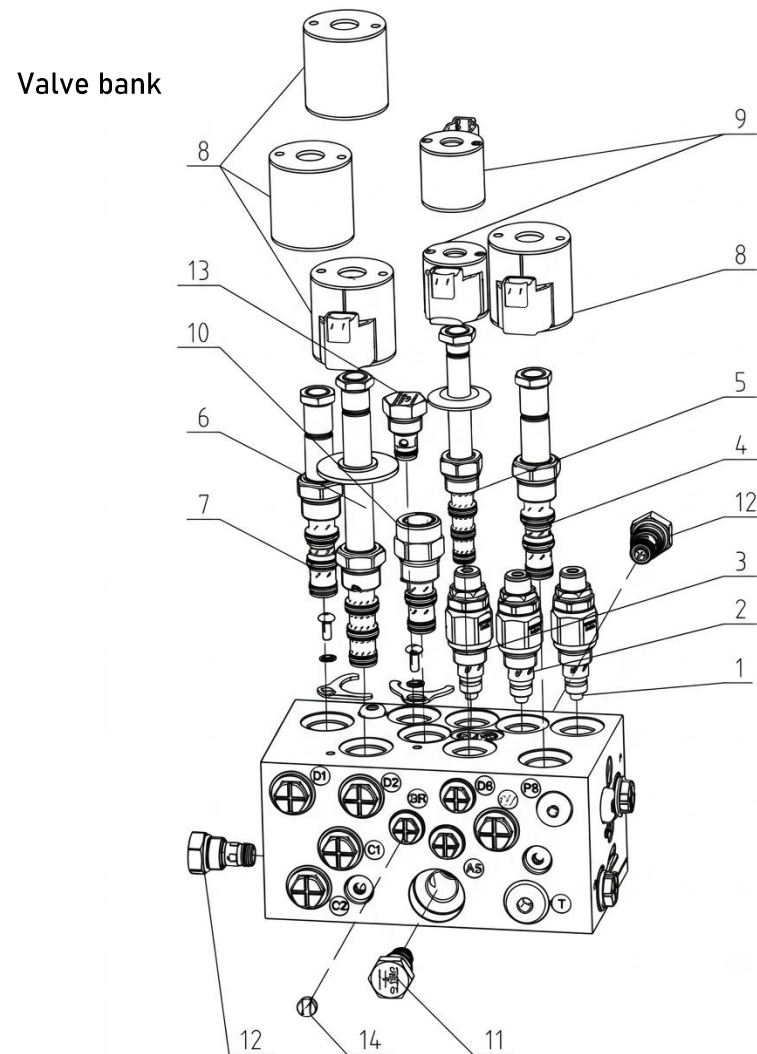
Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401LC	1	Cilindro de elevación/Lifting cylinder	1
SQ1402LC	2	Cuerda de tracción/Digging rope	1
SQ1403LC	3	Válvula inferior del cilindro/Lower cylinder valve	1
SQ1403-1LC	3-1	Soporte/bracket	1
SQ1403-2LC	3-2	Bobina solenoide/Solenoid coil	1
SQ1403-3LC	3-3	Elemento de válvula/Valve element	1
SQ1403-4LC	3-4	Tapón amortiguador/Damping plug	1
SQ1403-5LC	3-5	Válvulas de retención/Check valves	1
SQ1404LC	4	Perno M8×60/Screw M8×60	4
SQ1405LC	5	Arandela elástica 8/Spring washer 8	4
SQ1406LC	6	Bloque del sensor de presión/Pressure sensor block	1
SQ1407LC	7	Kit de sellos del cilindro/Cylinder seal package	1

Upper lifting cylinder assembly



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401ULC	1	Cilindro de elevación/Lifting cylinder	1
SQ1402ULC	2	Válvula superior del cilindro/Upper cylinder valve	1
SQ1402-1ULC	2-1	Bobina solenoide/Solenoid coil	1
SQ1402-2ULC	2-2	Elemento de válvula/Valve element	1
SQ1403ULC	3	Perno M8×55/Screw M8×55	4

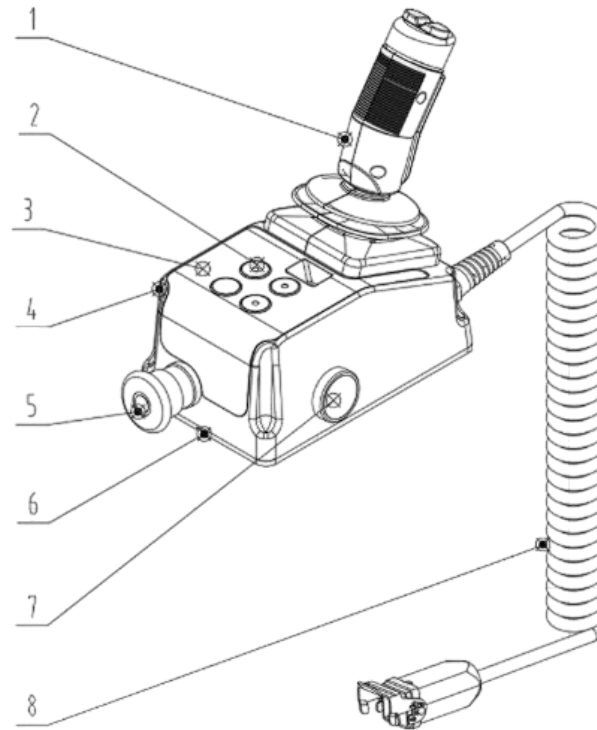
SQ1404ULC	4	Arandela elástica 8/Spring washer 8	4
SQ1405ULC	5	Tapón M14/Plug M14	1
SQ1406ULC	6	Kit de sellos del cilindro/Cylinder seal package	1



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401VB	1	Válvula de alivio/Relief valve	1
SQ1402VB	2	Válvula de alivio/Relief valve	1
SQ1403VB	3	Válvula de alivio/Relief valve	1
SQ1404VB	4	Válvula direccional solenoide/Solenoid directional valve	1
SQ1405VB	5	Válvula direccional solenoide/Solenoid directional valve	1
SQ1406VB	6	Válvula direccional solenoide/Solenoid directional valve	1
SQ1407VB	7	Válvula direccional solenoide/Solenoid directional valve	1
SQ1408VB	8	Bobina solenoide/Solenoid Coil	4
SQ1409VB	9	Bobina solenoide/Solenoid Coil	2
SQ14010VB	10	Válvula de caudal/Flow valve	1
SQ14011VB	11	Válvula de retención/Check valve	1
SQ14012VB	12	Válvula de retención/Check valve	2
SQ14013VB	13	Válvula de retención/Check valve	1
SQ14014VB	14	Orificio calibrado/Orifice	1

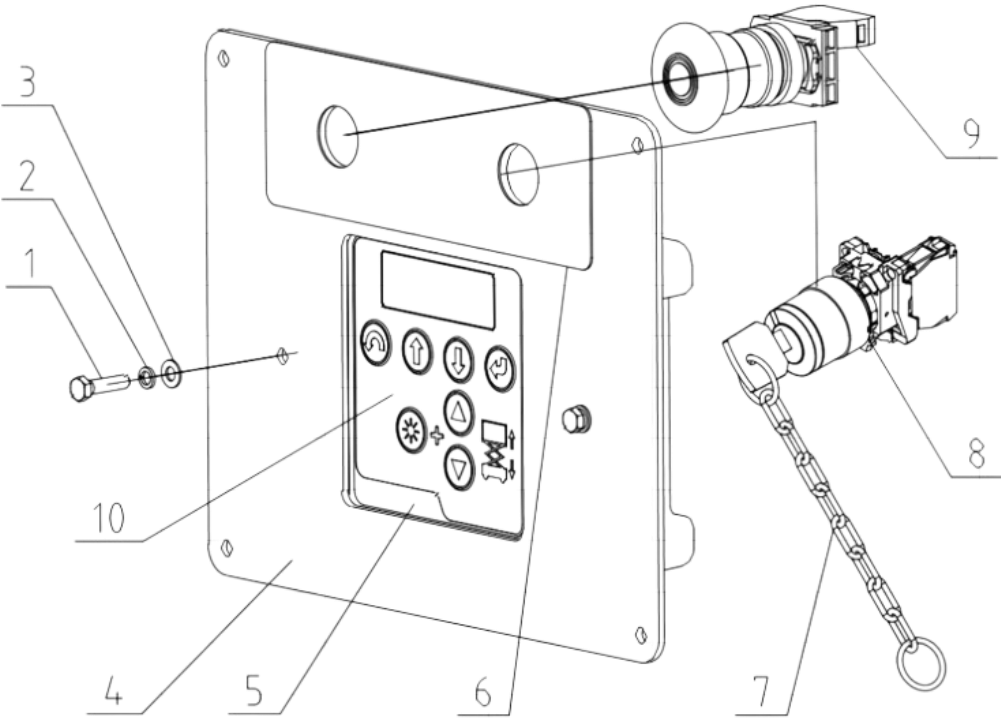
Código/Code	N°	Componente/Component	QTY
SQ1401EH	1	Arnés principal/Main harness	1
SQ1402EH	2	Arnés de interruptores/Switch harness	1
SQ1403EH	3	Arnés del sensor de ángulo/Angle sensor harness	1
SQ1404EH	4	Arnés del sensor de presión/Pressure sensor harness	1
SQ1405EH	5	Cable/Cable	1
SQ1406EH	6	Cable/Cable	1
SQ1407EH	7	Cable/Cable	1
SQ1408EH	8	Cable/Cable	1
SQ1409EH	9	Cable del maneral/Handle cable	1
SQ14010EH	10	Cable/Cable	1
SQ14011EH	11	Cable/Cable	2
SQ14012EH	12	Cable/Cable	2
SQ14013EH	13	Cable del cargador/Charger wire	1

Control handle



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401CH	1	Maneral de control/Control handle	1
SQ1402CH	2	Panel/Panel	4
SQ1403CH	3	Etiqueta del panel/Panel sticker	1
SQ1404CH	4	Cuerpo del maneral/Handle body	1
SQ1405CH	5	Interruptor de paro de emergencia/Emergency stopswitch	1
SQ1406CH	6	Placa de cubierta/Cover plate	1
SQ1407CH	7	Zumbador/Buzzer	1
SQ1408CH	8	Cable espiral/Spiral wire	1

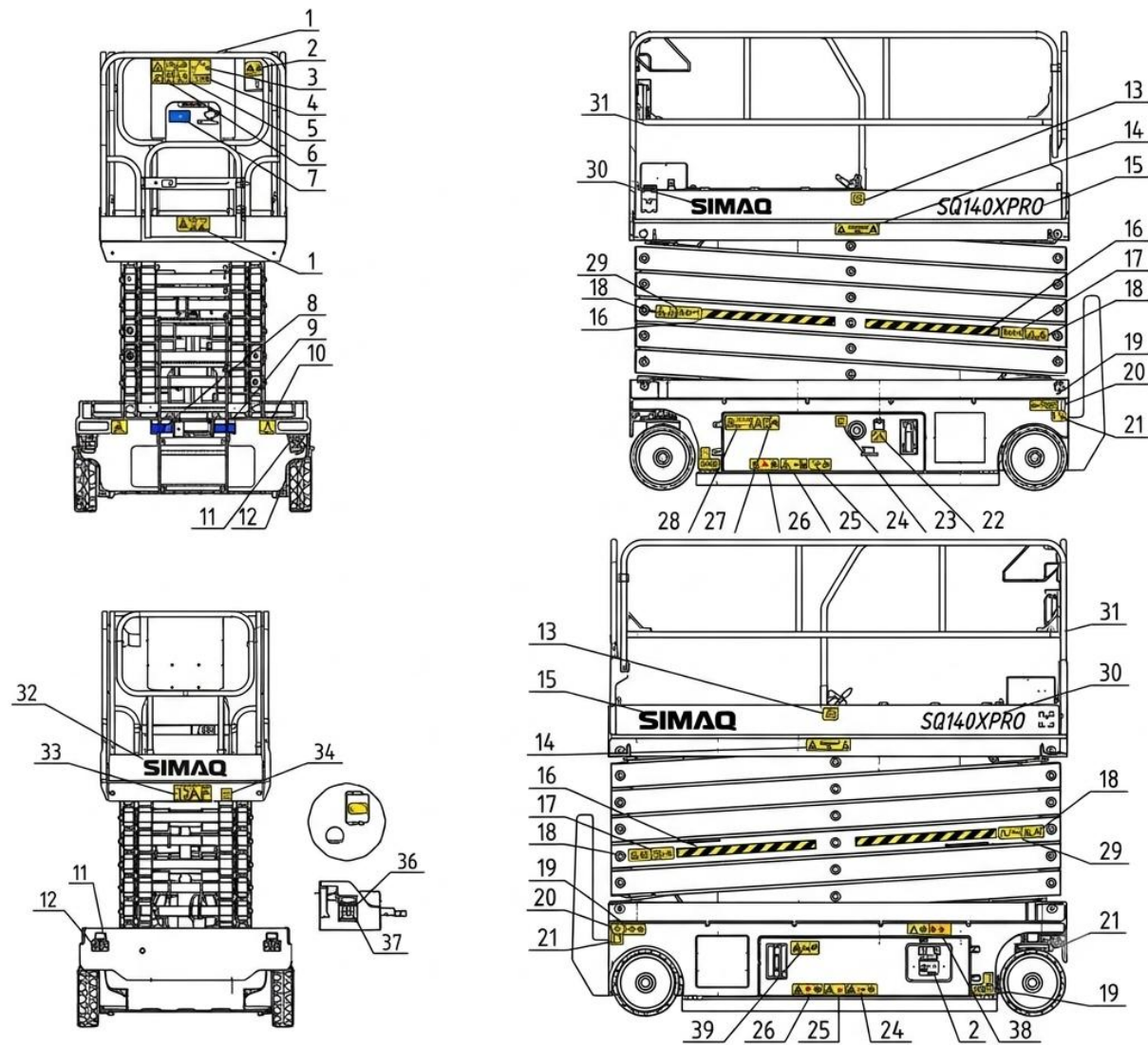
Control panel assembly



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401CP	1	Perno M6×16/Bolt M6×16	2

SQ1402CP	2	Arandela elástica 6/Spring washer 6	2
SQ1403CP	3	Arandela plana 6/Plain washer 6	2
SQ1404CP	4	Panel de control/Control panel	1
SQ140CP		Panel de control/Control panel	1
SQ1405CP	5	Módulo de control/Control module	1
SQ1406CP	6	Etiqueta del panel/Panel sticker	1
SQ1407CP	7	Cadena/Chain	1
SQ1408CP	8	Interruptor de llave/Key switch	1
SQ1409CP	9	Interruptor de paro de emergencia/Emergency stopswitch	1
SQ14010CP	10	Panel/Panel	

Label diagram



Código/Code	Nº	Componente/Component	QTY
SQ1401LD	1	Carga nominal/Rated load	2
SQ1402LD	2	Instrucciones de operación/Operation instruction	2
SQ1403LD	3	Distancia de seguridad/Safe distance	1
SQ1404LD	4	Peligro de volcadura por sobrecarga/Overload tipping hazard	1
SQ1405LD	5	Operación de la alarma de inclinación/Tilt alarm operation	1
SQ1406LD	6	Peligro de volcadura/Tipping hazard	1
SQ1407LD	7	Conserve el manual/Save the manual	1
SQ1408LD	8	Instrucciones de liberación del freno/Brake release Instructions	1
SQ1409LD	9	Instrucción de descenso de emergencia/Emergency descentinstruction	1
SQ14010LD	10	Posición para montacargas/Forklift position	2
SQ14011LD	11	Punto de amarre/Binding position	4
SQ14012LD	12	Orificio de izaje/Lifting hole	4
SQ14013LD	13	Fuerza manual máxima/MAX. manual force	1
SQ14014LD	14	Advertencia anticolidión/Anti collision warning	2
SQ14015LD	15	Marca registrada/Trademark	2
SQ14016LD	16	Franja reflectante/Reflective stripe	4
SQ14017LD	17	Mantenerse alejado de partes móviles/Away from moving parts	2
SQ14018LD	18	Advertencia anti-pinchazo de manos/Anti-pinch hand	4
SQ14019LD	19	Advertencia de cambio de llanta/Tire change warning	4
SQ14020LD	20	Etiqueta de advertencia de estacionamiento/Parking warning label	2
SQ14021LD	21	Carga máxima del neumático/Tire load	4
SQ14022LD	22	Etiqueta de seguridad eléctrica/Electricity safety label	1
SQ14023LD	23	Interruptor principal/Mains switch	1

SQ14024LD	24	Advertencia de presión del pie/Press foot warning	2
SQ14025LD	25	Etiqueta de peligro al abrir la puerta y voltear/Open the door and flip over the danger label	2
SQ14026LD	26	Etiqueta de instrucciones de mantenimiento/Maintenance instruction label	2
SQ14027LD	27	Riesgo de explosión e incendio/Explosion and fire risk	1
SQ14028LD	28	Advertencia de cambio de batería/Battery change Warning	1
SQ14029LD	29	Instrucciones de mantenimiento/Maintenance instruction	4
SQ14030LD	30	Número de modelo/Model number	2
SQ14031LD	31	Gancho para arnés de seguridad/Safety belt hook	4
SQ14032LD	32	Marca registrada/Trademark	1
SQ14033LD	33	Símbolo IPAF/IPAF symbol	1
SQ14034LD	34	Símbolo CE/CE symbol	1
SQ14035LD	35	Prohibido modificar el interruptor de límite/Prohibited to change the limit switch	1
SQ14036LD	36	Placa de identificación/Nameplate	1
SQ14037LD	37	Remache 4×12/Rivet 4×12	4
SQ14038LD	38	Advertencia de impermeabilidad/Waterproof warning	1
SQ14039LD	39	Peligro de salpicadura hidráulica/Hydraulic sputtering hazard	1